



Biskupické noviny

Püspöki Újság

Bischofsdorfer Zeitung

ROČNÍK VIII.

MAREC 2008

ČÍSLO 3

ZADARMO

Pod lampou býva najväčšia tma

To je jedno z prísloví, ktoré asi väčšina ľudí pozná. Veľmi často vystihuje pravdu. V našej mestskej časti máme dosť lúčov verejného osvetlenia, ktoré robia náš život jednoduchším, ale aj bezpečnejším. Priznamte si, človek je tvor pohodlný a rýchlo si zvykne na všetko, čo mu uľahčuje život. Takže, ak jedného dňa lampa, alebo aj lampy nesvietia, je zle.

A tam, kde je tma, často vznikajú problémy a mrzutosti. Či už je to zvýšené riziko, že vás niekto zastaví a „požičia“ si váš majetok, alebo vám nejaký dobrovoľník otvorí auto, aj keď vy o to nestojíte. V horšom prípade si ho nenájdete ráno na svojom mieste. Asi nikomu nie je jedno, ak musí prejsť križom cez park, kde nesvietia svetlá.

Dôvodom, prečo nesvietia lampy, je viacero, ale dôsledok je stále ten istý – tma. Verte tomu, stáva sa často, že niekto schválne znefunkční verejné osvetlenie. Na to, aby sa minimalizovalo riziko vzniku uvedených situácií je potrebné, aby lampy svietili. To, aby všetky lampy v našej mestskej časti svietili, závisí aj od nás – obyvateľov. Treba však uznať, že tých lúčov je skutočne veľa a nielen v Podunajských Biskupiciach, ale v celej Bratislave. Teda je skutočne nemožné, aby prevádzkovateľ vedel o všetkých poruchách.

Na to, aby ste nahlásili poruchu osvetlenia, máte dve možnosti. Prvou je zatelefonovať na 24 hodinový dispečing: **6381 0151**. Druhou možnosťou je nahlásiť poruchu cez internet: www.siemens.sk/osvetlenie

Ak nabudúce uvidíte lampu verejného osvetlenia, ktorá nesvieti, nahláste to. Je to iba chvíľa, ktorá môže v budúcnosti zabrániť problémom, do ktorých by ste sa mohli dostať aj vy alebo vaša rodina.

Ing. Adrián Rau
poslanec MZ

Redakčná rada Biskupických novín sa distancuje od nepravdivých informácií v článku „Biskupická kultúra - „Po novom!“ v rubrike Ohlasy v čísle 2/2008 a nebude podporovať rozduchovanie vášni a vyvolávanie nevráživosti, ktorá medzi obyvateľmi mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice nie je.

So starostkou mestskej časti PhDr. Alžbetou Ožvaldovou Na aktuálne témy

• **Pani starostka, ako hodnotíte prvý rok vo funkcii a plnenie vášho volebného programu?**

- V mestskej časti bolo treba urobiť kus práce: na miestnom úrade v organizačnom a pracovnom poriadku, riešili sme viacero právnych prípadov - súdne spory, priestupky. Nerada kritizujem prácu druhých, nerozprávam o tom, čo bolo zlé, mojou doménou je napraviť veci, nepozerať sa dozadu, nepoukazyvať na iných, ale pracovať tak, aby výsledky boli viditeľné. Nejde to však zo dna na deň. V mojom volebnom programe boli dominantné tri slová: sociálnejšia, bezpečnejšia a krajšia mestská časť Podunajské Biskupice. Nekanididovala som za žiadnu stranu, doteraz som nezávislá. Pre mňa koalícia a opozícia existuje len vo vysokej politike. Na úrovni samosprávy sú len zástupcovia občanov. Máme 31 poslancov a som veľmi rada, že pri dôležitých rozhodnutiach je tak, ako pre mňa, aj pre nich dôležitý výsledok, dobro veci. Samozrejme, koľko ľudí, toľko názorov, ale podstatný je konečný efekt.

• **Pristavme sa postupne pri jednotlivých oblastiach života v mestskej časti a začnime tou sociálnou.**

- V minulom roku zastupiteľstvo odsúhlasilo 1000 korúnový príspevok pri narodení dieťaťa, finančnú výpomoc pre sociálne slabších, pre dôchodcov sme zabezpečili obedy v ma-



terských a základných školách a teraz sme na stravovanie dôchodcov zvýšili príspevok mestskej časti. Na Dolných honoch sme otvorili klub dôchodcov (tretí v mestskej časti). Knižnicu z Dudovážskej sme presťahovali na Latorickú ulicu do pekných veľkých priestorov, kde sú okrem kníh aj počítače, internet a letná čítareň. V tej budeme v lete organizovať v spolupráci so základnými umeleckými školami a základnými školami koncerty a kultúrne podujatia. Nezabúdame na pedagógov z našich škôl - oslávime s nimi Deň učiteľov a v Mesiaci úcty k starším sa konajú posedenia v kluboch dôchodcov a pripravujeme posedenie s najstaršími občanmi mestskej časti.

• **Bezpečnejšie, to je vaše druhé predstavenie vo volebnom programe. Na túto, veľmi širokú oblasť, občania poukazujú najkritickejšie.**

- Ak začneme dopravou, treba povedať, že u nás tak, ako v ostatných mestských častiach, je problém s infraštruktúrou. Robíme, čo je v našich možnostiach. Zmenila sa organizácia dopravy na Šamorínskej - Krajinskej ul., Kovová sa zjednosmernila. Máme vypracovaný a magistrátom odsúhlasený veľký projekt rozšírenia Ul. svornosti v úseku Popradská - Závodná v smere do mesta na dva jazdné pruhy. (Pokračovanie na str. 3)

Z ROKOVANIA MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA

Na zasadnutí poslaneckého zboru našej mestskej časti 12. februára t. r., hneď po kontrole plnenia uznesení prijatých na zasadnutí miestneho zastupiteľstva 11. decembra 2007, poslanci opäť prerokovali návrh „Nájomnej zmluvy č. XXX 07 08 3 33 o nájme pozemku“ - dlhodobý prenájom časti pozemku v areáli Základnej školy na Biskupickej ulici s výmerou cca 13 tis. m² na vybudovanie športového areálu pre FC Podunajské Biskupice. Prerokovania tohto bodu programu sa zúčastnila aj početná skupina občanov.

V diskusii poslankyňa Mestského zastupiteľstva hl. mesta SR Bratislavy Jarmila Ferančíková namietla, že v čl. V ods. 3 predloženého návrhu zmluvy prenajímateľ zaväzuje nájomcu dodržiavať účel nájmu. Účelom nájmu však nie je len vykonávanie športovej činnosti, ale napr. aj prevádzkovanie reštauračného zariadenia, na čom prenajímateľ netrvá. V ods. 7 tohto článku, podľa jej názoru, absencuje úprava, kto bude hradíť náklady za energiu počas výstavby areálu. Poslanec Mikuláš Krippel vyslovil názor, že predložený návrh zmluvy vystihuje predchádzajúce požiadavky poslancov. Poslanec Ján Duranský prezentoval kladné stanovisko poslaneckého klubu SDKÚ - KDH k predloženému návrhu. Ďalej informoval, že tento poslanecký klub bol spoluorganizátorom petície za realizáciu výstavby športového areálu. Do dňa zasadania miestneho zastupiteľstva petíciu podpísa-

lo 1700 občanov a petícia ešte pokračuje. Vyzval poslancov na podporu návrhu a požiadal o menovité hlasovanie k tomuto bodu, ktoré bude zverejnené aj v Biskupických novinách. Hlavná kontrolórka informovala, že miestny úrad dostal aj petíciu proti výstavbe tohto areálu s 353 platnými podpismi a v petícii za výstavbu športového areálu bolo platných 1366 podpisov. Podporu predloženému návrhu vo svojich vystúpeniach vyslovili ešte poslankyňa A. Čierna, F. Kniežová, Z. Špaleková a poslanec Mestského zastupiteľstva hl. mesta SR Bratislavy O. Nevický. Na schválenie predloženého návrhu vyzvali poslancov aj prítomní občania I. Gutlíber a L. Jurkemik - bývalý reprezentant vo futbale.

Pred hlasovaním požiadala poslankyňa Elza Nagy za poslanecký klub SMK o 5 minútovú prestávku. Po jej ukončení oznámila, že (Pokračovanie na str. 4)

Zaslúžená pochvala

Na výročnej členskej schôdzi Csemadoku sa opäť naplnila sála Domu kultúry Vetvár do posledného miesta. Ľudia boli usmievaví a spokojní z jednoduchého dôvodu. V referáte sa hovorilo o bohatej, rôznorodej a obsažnej, jednoducho povedané chvályhodnej činnosti organizácie, za čo ďakujeme tak členom vedenia, ktorí plánovali, organizovali a pracovali, ako aj všetkým členom, ktorí často pomáhali pri tvorbe programov ZO.

V Biskupických novinách tento raz nemienime vymenovať a hodnotiť prácu našej organizácie, skôr sa sústredíme na samotnú členskú schôdzu. Ako vždy, aj teraz sme začali kultúrnym programom, v ktorom vystúpili škôlkári a žiaci, po nich nasledoval spevokol účinkujúci v rámci Slovenskej menšinovej samosprávy XVI. obvodu v Budapešti. Za ich polhodinové vystúpenie v slovenskom jazyku, po priateľskom objatí i touto cestou posielame naše srdečné pozdravy a ďakujeme, že prijali naše pozvanie. Obecenstvo svoje uznanie vyjadrilo búrlivým potleskom a veľmi ich tešilo, že sa mohli porozprávať s členmi súboru. Základom pre diskusiu bol referát a plánovaný program na rok 2008. Odznalo dvanásť príspevkov, každý v záujme rozvoja činnosti a napredovania organizácie.

Vecné rokovanie vystriedalo pohostenie a nestrojená zábava.

Eliza Nagy
predsedníčka ZO



Naši najmladší.

Legkisebbjeink.



Hostia z Budapešti.

Budapesti vendégeink.



Členovia ZO.

A tagság.

Megérdemelt dicséret

A Csemadok ASZ évzáróján az elégedettség mosolyát láthattuk a nagyszámban résztvevők arcán, aminek egyszerű oka volt. Hagymányosan sokrétű, tartalmas és mennyiségében is dicséretre méltó tevékenységről szólt a beszámoló, amiért egyaránt köszönet jár az alapszervezet vezetőinek, akik terveztek, szerveztek, dolgoztak és a tagoknak, akik szintén gyakran segítettek a kivitelezést, majd élvezték a rendezvényeket.

A Püspöki Újságban ezúttal nem a tevékenység felsorolását és minősítését tesszük előtérbe, sokkal inkább magáról a taggyűlésről szólnunk. Mint máskor, most is kultúrmműsorral indítottunk, benne az óvodások és iskolások fellépésével, majd ezt követte a Budapest XVI. kerület Önkormányzata mellett működő Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat hagyományörző éneklőcsoport félórás szlovák nyelvű műsora. Nekik a baráti kézfogás után, ezt a lehetőséget is kihasználva újból megköszönjük, hogy elfogadták meghívásunkat. A közönség fergeteges tapssal fejezte ki elismerését és örült, hogy elbeszélgethettek a csoport tagjaival. A beszámoló és a munkaterv alapot adott a vitának, melyben mind a tizenkét felszólaló az előrelépés és fejlődés érdekében vitázott.

Az érdemi tárgyalást természetesen megvendégelés és kedélyes szórakozás követte.

Nagy Elza
az ASZ elnöke

Stravné lístky pre dôchodcov

Starostka mestskej časti PhDr. Alžbeta Ožvaldová na základe odporúčania sociálno-zdravotnej komisie z 21. 1. 2008 určila a miestne zastupiteľstvo 12. 2. 2008 schválilo platby stravných lístkov pre dôchodcov od februára 2008 takto:

JEDÁLNE PRI MATERSKÝCH A ZÁKLADNÝCH ŠKOLÁCH:

Stravná jednotka 50,- Sk

Dôchodok	občan hradí	MiÚ dopláca
do 5 000,- Sk	15,- Sk	35,- Sk
od 5 000,- Sk do 6 000,- Sk	25,- Sk	25,- Sk
nad 6 000,- do 7 000,- Sk	40,- Sk	10,- Sk
nad 7 000,- Sk – plná cena stravného lístka	50,- Sk	

REŠTAURAČNÉ ZARIADENIA:

Stravná jednotka 80,- Sk

do 5 000,- Sk	45,- Sk	35,- Sk
od 5 000,- Sk do 6 000,- Sk	55,- Sk	25,- Sk
od 6 000,- Sk do 7 000,- Sk	70,- Sk	10,- Sk
nad 7 000,- Sk – plná cena stravného lístka	80,- Sk	

Stravná jednotka 87,- Sk

do 5 000,- Sk	45,- Sk	42,- Sk
od 5 000,- do 6 000,- Sk	55,- Sk	32,- Sk
od 6 000,- do 7 000,- Sk	70,- Sk	17,- Sk
od 7 000,- do 10 000,- Sk	80,- Sk	7,- Sk
nad 10 000,- Sk – plná cena stravného lístka	87,- Sk	

Príďte na tvorivé dielne

Občianske združenie VŠETKÝM DEŤOM pozýva všetkých, ktorí majú chuť sa priučiť rôznym technikám ručných prác a vytvoriť niečo pekné na **tvorivé dielne**.

Tvorivé dielne sa uskutočnia vďaka podpore Nadácie SPP. Na záver každých tvorivých dielní bude možné si odkúpiť vytvorené diela za symbolické ceny (ceny materiálu). Výťažok z predaja bude určený na nákup preliezačky na detské ihrisko Podzáhradná.

ČASOVÝ HARMONOGRAM A PROGRAM TVORIVÝCH DIEŤNI:

15. 3. 2008 - 10.00 - 12.00 hod. (sobota)

- **Veselá Veľká noc - Ako vyzdobíť byt?** (maľba na sklo, maľovanie na sadrové odliatky s veľkonočným motívom)

2. 4. 2008 - 16.30 - 19.00 hod. (streda)

- **S drevom záznaky sa dejú ...** (servítková technika pretvára drevené predmety)

11. 4. 2008 - 16.30 - 19.00 hod. (piatok)

- **Svetlo, zdroj tepla, pohody a radosti - vieme si ho vyrobiť?** (tvorba gélových, práškových, voskových sviečok vašimi rukami)

19. 4. 2008 - 10.00 - 12.00 hod. (sobota)

- **Zarámujme spomienky (do sadrových odliatkov rámov do- tvoríme fotky, obrázky, servítky, spomienky)**

Kde?: Dom kultúry Vesna, Biskupická ul. č. 1

Podrobné informácie na: www.vsetkydetom.sk

Na aktuálne témy

(Dokončenie zo str. 1)

upraví sa i riadenie signalizácie na tejto križovatke, zjednosmerní sa Popradská, kde bezohľadní vodiči sú postrachom pre ostatných účastníkov cestnej premávky. Autobusová zastávka SAD a linka MHD budú premiestnené a konečne sa vybuduje svetelná signalizácia na križovatke Vrakunská - Komárovská - Podunajská.

V dlhodobom horizonte sa uvažuje s mimoúrovňovým križovaním Ul. svornosti, Popradskej a Slovnaftskej, to však nezávisí od mestských častí, aj keď robíme všetko pre to, aby to bolo čo najskôr. Veľmi by nám pomohol spomínaný južný obchvat, rýchlostná komunikácia R7, ktorá by odbremenila Ul. svornosti.

Na viacerých uliciach sme vybudovali nové chodníky pre chodcov, postupne opravujeme ďalšie. Intenzívne prebiehajú rokovania s Hydrocoopom a s BVS o odkanalizovaní Podunajských Biskupíc. Máme už územné rozhodnutie, teraz prebieha stavebné konanie. Rátame s tým, že koncom tohto roka a začiatkom ďalšieho sa postupne odkanalizuje asi 30 ulíc, z ktorých časť patrí do správy magistrátu a časť spravuje mestská časť. Potom sa budú robiť cesty a súběžne aj chodníky.

V spolupráci s Marianumom nás čaká rozšírenie cintorína o 330 nových hrobových miest.

• **Máte pre občanov aj pozitívnu informáciu o vyššom podiele z daní pre mestskú časť.**

- Áno, v tomto roku, aj vďaka námietkam starostov mestských častí Bratislavy, dostaneme z daní o 15 miliónov korún viac. Chceme ich využiť efektívne. V dezolátnom stave sú naše zdravotné strediská. Horšie je na tom stredisko na Lotyšskej ul., kde podľa odhadov potrebujeme na rekonštrukciu cca 12 mil. korún. Potom budeme pokračovať rekonštrukciou strediska na Učiteľskej ul. V dezolátnom stave je ihrisko Tryskáč, ktoré tiež chceme zrekonštruovať. Máme zámer vytvoriť športové stredisko s basketbalovým, stredbalovým a futbalovým ihriskom a tenisovými kurtami.

• **Vlastne sme sa plynule dostali aj k vašej tretej prioritě vo volebnom programe - krajšie Biskupice. Lebo všetko, čo ste doteraz spomínali, nielen zlepši život obyvateľom mestskej časti, ale urobí ju aj krajšou.**

- Ešte stále je toho veľa, čo treba zveľaďiť. Veľmi zanedbané boli detské ihriská. Minulý rok sme ich začali, aj vďaka pomoci firiem a sponzorov, opravovať a zveľaďovať. Niektoré mestské časti a mestá tento problém riešia tak, že detské ihriská zrušia. My sme ich začali opravovať. Kúpili sme tri hradby a strunové hračky. Budeme v tom pokračovať aj v tomto roku.

V tejto súvislosti ma mrzia vyjadrenia zástupcov OZ Všetkým deťom v minulom čísle novin, pretože sme na detskom ihrisku na Podzáhradnej ulici urobili a tomuto občianskemu združeniu poskytli všetko, čo bolo v našich finančných možnostiach. Teraz majú bezplatne k dispozícii priestory v DK Vesna na tvorivé dielne.

Minulý rok sme ošetrili veľké množstvo zanedbanej zelene a kríkov. Ak je to len trochu možné, snažíme sa vyhovieť každej požiadavke občanov, len to zo dňa na deň nejde. Kým sa v roku 2006 kosilo v mestskej časti dvakrát, v roku 2007 sme kosili 4 x. Zanedbané a zameškané musíme dobehnúť, napraviť krok za krokom.

Na trhovisku na Dolných honoch sme vybudovali nový uzavretý vodovod, aby bezdomovci a rôzne živly nemohli devastovať náš majetok. V kruhu na Bieluhrskej ulici sme odpratali rozbité betónové skruže a hradbu, ktoré boli skrýšou pre bezdomovcov a narkomanov. Na tejto ulici odstraňujeme aj zanedbané stánky na trhovisku a na jar zlikvidujeme aj kopec pred základnou školou. Pripravujeme projekt na úpravu trhoviska na Medzi jarkoch, aby sme skrášlili a zútulnili aj toto prostredie.

V celej mestskej časti sme opravili a revitalizovali lavičky, tento rok chceme vysadiť viac kvetov, aj vo vísiciach kvetináčoch, aby sme skrášlili prostredie, v ktorom žijeme.

• **Skrášľovanie mestskej časti úzko súvisí aj s dodržiavaním čistoty a poriadku, za čo je zodpovedný nielen miestny úrad, ale aj každý obyvateľ Podunajských Biskupíc.**

- Som veľmi rada, že sa na sídliskách zateľujú bytové domy a ohradzujú a zamykajú kontajnerové stojiská. Len keby sme všetci dávali väčší pozor na čistotu nášho okolia. Ak si budeme všetci všimáť, čo sa deje okolo nás a nebude nám ľahostajné, ako vyzerá verejné priestranstvo, ak sa budeme k tomu chovať ako k vlastnému, možno sa dožijeme čistého prostredia a okolia. Je to len a len na nás.

• **Určite ste ešte veľa vecí, ktorých vybudovanie a zlepšenie vám leží na srdci, neopomenuli?**

- Samozrejme, je toho veľmi veľa, čo sa musí urobiť. V budúcnosti by sme chceli dokončiť cyklotrasu z Rovinky a s podporou Bratislavského samosprávneho kraja vybudovať malokarpatskú cyklotrasu, vybudovať kamerový systém, ktorý je v koordinácii s mestskou políciou už rozbehnutý, zabezpečiť osvetlenie ulíc, s ktorým sme začali minulý rok a tento rok pokračujeme. Čakáme na prvé výzvy z fondov EÚ - Operačný program Bratislavský kraj. Sme jedna z mála mestských častí, ktoré majú vypracovaný Plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja, čo je nevyhnutné na čerpanie finančných prostriedkov z fondov EÚ.

Chcela by som sa poďakovať všetkým, ktorí nás podporujú a svojimi konštruktívnymi nápadmi pomáhajú riešiť veci. Snažím sa v spolupráci s pracovníkmi miestneho úradu a poslancami miestneho zastupiteľstva zlepšiť životné podmienky našim občanom, spríjemniť, skrášliť a zveľaďiť našu mestskú časť.

• **Na februárovom rokovaní zastupiteľstva sa hovorilo aj o centre mestskej časti, kde by sa konali rôzne podujatia.**

- Pretože je naša mestská časť rozlohou veľmi veľká, chceli sme určiť miesto, kde by sa konal Juniáles, stavenie mája, Mikuláš a podobné akcie. Vhodné miesto je na našom pozemku pri Pošte na Uzbeckej ulici, kde by raz mala stáť budova novej radnice. Súťaž vo varení guláša a Ondrejský jarmok so zabíjačkou budú pred DK Vetvár, lebo na tieto akcie je potrebná kuchyňa s vodou, ktorá je len tu k dispozícii.

V DK Vesna bude zriadené cezhraničné informačné centrum, ktoré bude slúžiť nám všetkým i zahraničným návštevníkom našej obce.

• **V poslednom čase sa v našej mestskej časti objavilo niekoľko kritických názorov na aktivity našich spoluobčanov maďarskej národnosti, na maďarčinu v novinách a na podujatiach mestskej časti.**

- Na Juniálese bol čisto slovenský program, dvojazyčné bolo len vyhodnotenie 8. ročníka súťaže vo varení guláša (súťažili aj naši hostia z Maďarska). Večerný program Ondrejského

jarmoku tvoril: hodinový blok zabávača Stana Vitáloša v slovenčine, adventné piesne - slovenské, latinské, program rodáčky z Podunajských Biskupíc Gizky Oňovej: polovica v slovenčine, polovica v maďarčine.

• **Biskupičan Stano B. sa pozastavil nad tým, že na Ondrejskom jarmoku ho predavačka oslovila tessék a ponúkala mu maďarské knihy. Ďalší nám k tomu napísal, že to mu neprekáža, lebo ak by nebola ochotná rozumieť jeho slovenčine, nemusí tu nakúpiť. Dva rozdielne názory, s akými sa iste aj vy denne stretávate?**

- Áno a z toho vidno, koľko ľudí, toľko názorov. Nikdy všetkým nevyhoviete. Viem, že pracovníčky oddelenia kultúry oslovili aj slovenské vydavateľstvá, ktoré, žiaľ, neprejavili záujem predávať knihy na našom Ondrejskom jarmoku. Aj u nás sú ľudia, ktorým sa súlad medzi poslancami a obyvateľmi nepáči a snažia sa do našej práce vnášať negatívne vplyvy, hrajú na národnostnú nótu. Podstata je v tom, že v našej mestskej časti žijú rôzne národnosti, ale nikdy tieto „odlišnosti“ medzi ľuďmi neboli podstatnou príčinou hádok medzi občanmi. Treba si uvedomiť, že čestný človek nikdy nezaprie svoju národnosť, ale vždy vie, kde je jeho miesto a uvedomí si, že žije na Slovensku a v spoločnej Európe.

Ďakujem za rozhovor.

Mária Kostková

Pozor na falošné bankovky!

Pred zavedením eura sa môže zvýšiť výskyt falošných korunových bankoviek, upozorňuje Slovenská sporiteľňa, v ktorej mesačne zachytia v priemere sedem potvrdených falzifikátov. Z korunových bankoviek sa najčastejšie falšujú nominály v hodnote 1000 a 500 Sk, v eurách najmä 50, 100 a 200 euróv bankovky. V období pred zavedením eura sa očakáva zvýšený výskyt najmä falošných korunových bankoviek. **Preto by sme mali prijímať hotovosť len z dôveryhodných zdrojov a skontrolovať si aspoň základné ochranné prvky bankoviek. Informácie o korunových aj eurových bankovkách a ich ochranných prvkoch nájdete napríklad na internetovej stránke Národnej banky Slovenska www.nbs.sk**

Po 16. januári 2009 už nebude možné platiť korunami, preto budú mať falšovatelia snahu zbaviť sa ich pred týmto dátumom.

Pracovníci banky sú vyškolení, aby vedeli rozpoznať falošné bankovky. Ak zachytia podozrivú bankovku, zadržia ju, pošlú na posúdenie do Národnej banky Slovenska a okamžite o tom upovedomia políciu. Pracovník banky vystaví klientovi potvrdenie o zadržení bankovky. Ak sa potvrdí, že išlo o falzifikát, za bankovku sa neposkytuje náhrada.

Podporujeme akcie pre deti

Miestny úrad našej mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice poskytuje bezplatne priestory v domoch kultúry Vesna a Vetvár školským a predškolským zariadeniam a združeniam, ktoré podporujú výchovno-vzdelávaciu činnosť a rozvoj kultúrnych hodnôt.

Tešíme sa na ďalšie aktivity a zaujímavé činnosti pre deti a budeme ich podporovať.

(BB)

Z ROKOVANIA MIESTNEHO ZASTUPITEĽSTVA

(Pokračovanie zo str. 1)

poslanci SMK: Peter Füle, Izabella Jég, Ing. Klára Kováčová, Elza Nagy, Ing. Viliam Nagy, Ildikó Virágová a Ing. Olívia Wursterová opúšťajú rokováciu miestnosť, čo aj urobili.

Po menovitom hlasovaní, v ktorom boli za schválenie návrhu zmluvy poslanci: Ing. Peter Adamec, Karin Áčová, Róbert Bečan, František Chmeliček, Attila Csontos, Anna Čierna, Ján Duranský, Petr Faktor, Dana Filová, Oľga Goljanová, Ing. Vladimír Holásek, PhMr. Františka Kniežová, Mikuláš Krippel, Ing. Linda Mudráková, Rozália Múčková, Ing. Adrián Rau, Jaroslav Rukavica, Mgr. Zuzana Špaleková, Peter Tóth a Mgr. Dag Vaškor, zdržal sa Ing. Vladimír Blažiček, starostka konštatovala, že miestne zastupiteľstvo **schválilo dlhodobý prenájom časti pozemku v areáli ZŠ Biskupická na vybudovanie športového areálu** v prospech žiadateľa FC Podunajské Biskupice zastúpeného Jánom Červenákom na dobu určitú **do 28. 2. 2038**.

Poslanci zobrali na vedomie vyhodnotenie kontrolnej činnosti za rok 2007 a návrh plánu kontrolnej činnosti na rok 2008 jednomyseľne a bez pripomienok.

Jednomyseľne schválili aj návrh upraveného rozpočtu základných a materských škôl v roku 2007.

Prezentácia návrhu plánovaných investičných a neinvestičných aktivít MČ pre zaradenie do Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja (PHSR) Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na roky 2007 – 2013 tiež vyvolala širokú diskusiu. Zástupcovia Premier Consulting, s.r.o. – spracovateľa PHSR mestskej časti Ing. Peter Karsay a Mgr. Peter Potecký rozdali poslancom doteraz spracovaný materiál a vysvetlili postup pri jeho spracovaní, kde vychádzali z vyplnených dotazníkov občanov, ktoré mali k dispozícii aj v októbri čísla Biskupických novín.

V diskusii poslanec Ing. Peter Adamec upozornil, že 80 doručených vyplnených dotazníkov od občanov netvorí reprezentatívnu vzorku voličov a mestská časť nemá v rozpočte na rok 2008 57 mil. Sk, ktoré by boli potrebné ako vlastné zdroje v prípade získania finančných prostriedkov z fondov EÚ. Pracovníčka miestneho úradu Ing. Darina Jankovská upresnila, že tieto finančné prostriedky nebudú všetky potrebné v roku 2008 a nie je ani predpoklad, že všetky žiadosti mestskej časti budú úspešné.

Poslanec Ján Duranský navrhol v bode 23 návrhu doplniť k „MČ“ ako zdroj financovania aj „investor“. Tento návrh predkladateľ prijal.

Poslanec Ing. Peter Adamec predniesol pozmeňujúci návrh na doplnenie navrhnutého uznesenia o bod B/2: „ukladá prednostke miestneho úradu sledovať výzvy a zapojiť sa do aktivít podľa bodu A. tohto uznesenia“.

Poslanci Mikuláš Krippel a Peter Tóth sa vyjadрили, že nemali možnosť oboznámiť sa s kompletným materiálom a preto ho navrhujú stiahnuť a predložiť na ďalšie rokovanie miestneho zastupiteľstva. Starostka mestskej časti upozornila, že od októbra 2007 mali poslanci dostatok času na oboznámenie sa s materiálom i na jeho pripomienkovanie. Prvé výzvy majú byť v mesiacoch marec – apríl. Najbližšie zasadnutie miestneho zastupiteľstva bude v apríli, tak sa môže stať, že mestská časť nebude môcť reagovať na výzvy, lebo nebude mať schválený PHSR. Preto vyzvala poslancov, aby predniesli konkrétne návrhy k predloženým plánovaným aktivitám mestskej časti.

Predložený návrh podporili poslankyne Ing. Klára Kováčová, Ing. Olívia Wurster a Izabella

la Jég a navrhli ukončiť diskusiu a hlasovať o navrhnutom uznesení.

Miestne zastupiteľstvo **schválilo návrh plánovaných investičných a neinvestičných aktivít mestskej časti a ich zaradenie do Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na roky 2007 – 2013 a uložilo** prednostke miestneho úradu vypracovaný dokument Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na roky 2007 – 2013 odovzdať všetkým poslancom miestneho zastupiteľstva, sledovať výzvy a zapojiť sa do aktivít.

Miestne zastupiteľstvo ďalej jednomyseľne **schválilo** určenie poplatkov za stravu pre dôchodcov.

Poslanci prerokovali aj návrh plánu kultúrnych podujatí na rok 2008. Diskutovali o počte stromov, ktoré sa stavajú v mestskej časti pred prvým májom a na Mikuláša. Poslankyňa Oľga Goljanová a Anna Čierna navrhovali zachovať počet doteraz stavaných stromov, vedúca oddelenia školstva a kultúry miestneho úradu PaedDr. Beata Biksadská oponovala vysokou nákladovosťou stavania štyroch stromov v mestskej časti a tým, že priestranstvo na Ubeckej ulici je geometrickým stredom mestskej časti, dostupným všetkým obyvateľom.

Poslanec Ján Duranský upozornil, že kladenie vencov v máji mestská časť vždy realizovala po rannej nedeľnej svätej omši okolo sviatku sv. Floriána – patróna hasičov tak, aby sa ho mohli zúčastniť i dobrovoľní hasiči. V prípade, že kladenie vencov bude v pracovný deň – stredu, ako uvádza predložený návrh, nemôže zaručiť účasť hasičov. Túto pripomienku starostka mestskej časti akceptovala a autoremedúrou zmenila termín kladenia vencov zo 7. 5. 2008 na 4. 5. 2008.

Pretože v diskusii nik z poslancov nepredniesol žiadny iný pozmeňujúci návrh, starostka dala hlasovať o pôvodnom návrhu uznesenia a **miestne zastupiteľstvo návrh kultúrnych podujatí v roku 2008 schválilo. Schválilo** aj predloženú informáciu o návrhu plánu činnosti miestnych knižníc na rok 2008.

Pri prerokúvaní návrhu na pomenovanie nových ulíc v našej mestskej časti predsedníčka komisie školstva a kultúry poslankyňa Izabella Jég navrhla preto, aby sa mestská časť nedostala do časovej tiesne (schválenie názvu nových ulíc trvá pomerne dlho) rozšíriť zoznam názvov nových ulíc v lokalite medzi ulicami Vinohradnícka a Hydinárska: Borágová (namiesto Veltínskej) a Monardová (namiesto Ottonelovej) a Echinaceová o: Burčiaková, Cyklistická, Holubia, Klinčekova, Murárska, Poľovnícka a Orlová. Tento návrh prijala predkladateľka autoremedúrou.

Poslanec František Chmeliček upozornil, že navrhnutý názov ulice „Echinaceová“ má ťažkú výslovnosť. K tomuto názoru sa priklonil aj poslanec Ing. Viliam Nagy a navrhol tento názov vypustiť. Aj tento návrh predkladateľka prijala autoremedúrou.

Poslankyňa mestskeho zastupiteľstva J. Ferančíková povedala, že pred niekoľkými rokmi mestská časť dala schváliť 10 názvov ulíc a ich zoznam má byť na stavebnom úrade. Starostka mestskej časti prisľúbila túto informáciu preveriť.

Po ukončení diskusie miestne zastupiteľstvo prijalo uznesenie, ktorým odporúča Mestskému zastupiteľstvu hlavného mesta SR Bratislavy schváliť názvy ulíc, ktorých lokalita bude

určená v budúcej výstavbe: Burčiaková, Cyklistická, Holubia, Klinčekova, Murárska, Poľovnícka a Orlová.

V bode Rôzne poslanec mestskeho zastupiteľstva František Dej informoval, že členovia poslaneckého klubu SMER-SD sa stretli so zástupcami občianskeho združenia Za zelené Medzi jarky, kde prerokovali problematiku výstavby obytného komplexu Dolce Vita na rohu ulíc Vrakunská – Hradská. Občianske združenie nie je proti výstavbe, ale navrhuje iné riešenie stavby. Aj v prípade, že Krajský stavebný úrad nebude rešpektovať ich predložené námietky, občianske združenie bude pokračovať vo svojej iniciatíve za ich presadenie. Z uvedeného dôvodu by bolo vhodné ešte raz prerokovať túto výstavbu so zástupcami občianskeho združenia i investorom stavby a hľadať riešenia akceptovateľné pre obe strany. Starostka odpovedala, že takéto stretnutia sa už uskutočnili, napriek tomu prisľúbila zabezpečiť ďalšie stretnutie všetkých zúčastnených strán.

Interpelácie poslancov

Zuzana Špaleková informovala o aktivitách OZ Všetkým deťom. Občianske združenie plánuje využiť finančné prostriedky MVARR SR a z donorských zdrojov, bez potreby finančných prostriedkov z rozpočtu mestskej časti, na vybudovanie nového detského ihriska na Podzáhradnej ulici. Žiada mestskú časť, poslancov mestskeho zastupiteľstva a VÚC o podporu projektu Detského ihriska na Podzáhradnej ulici a zaradenie materiálu, ktorý pripraví OZ Všetkým deťom, na rokovanie miestneho zastupiteľstva v apríli, resp. v júni 2008. Upozornila na skrytú kritiku územného plánu Podunajských Biskupíc v periodiku Grant reality, i negatívne informácie o našej mestskej časti v Bratislavských novinách. Odporučila, aby poslanci i pracovníci úradu prispievali do periodik a vystupovali v prospech mestskej časti.

Adrián Rau žiadal obnoviť vyznačenie parkovacích boxov v mestskej časti.

Ján Duranský sa podakoval za vyriešenie problému s neodtekajúcou vodou v lokalite Ulica svornosti – Ovčarska – Pri hrádzi i za opravy hojdačiek na detskom ihrisku. Za úrychlené vyriešenie problému s vodou v oblasti Lieskovská a Ulica svornosti – Ovčarska – Pri hrádzi podakovala starostka mestskej časti firme A-Z stav a Poľnohospodárskemu družstvu Podunajské Biskupice, ktorí na jej požiadanie bezodkladne vykonali potrebné práce.

Františka Kniežová žiadala vyriešiť vsakovanie dažďovej vody pri Zdravotnom stredisku na Lotyšskej ul., kde stojí voda. Na interpeláciu odpovedala starostka, že v rámci rekonštrukcie zdravotného strediska sa vykonajú aj rekonštrukcie prístupových chodníkov.

Izabella Jég žiadala uverejniť v Biskupických novinách všetky 26 pripomienok mestskej časti k ÚP.

Anna Čierna žiadala z dôvodu neustále pribúdajúceho počtu členov rozšíriť priestory Klubu dôchodcov na Latorickej ulici. Žiadala aj prehodnotiť možnosť zvýšenia odmiern aktivistov komisií zo 700,- Sk/rok na 1200,- Sk/rok a na najbližšie rokovanie miestneho zastupiteľstva pripraviť materiál na odvolanie Jána Juríka z funkcie aktivistu sociálno-zdravotnej komisie.

Pred záverom rokovania starostka mestskej časti informovala poslancov o tom, v akom štádiu je riešenie rozšírenia cintorína o 303 hro-

(Pokračovanie na str. 5)

Z rokovania zastupiteľstva

(Dokončenie zo str. 4)

bových miest, odkanalizovanie mestskej časti, realizácia Cezhraničného informačného centra v DK Vesna, rokovania o rozšírení Ulice svornosti, vybudovania svetelnej signalizácie na križovatke ulíc Komárovská – Vrakunská – Podunajská, rekonštrukcie zdravotných stredísk a rekonštrukcie futbalového ihriska Tryskáč.

Pisomné interpelácie poslancov

Anna Čierna podala návrh na priznanie mimoriadnej odmeny členom a aktivistom komisii zo 700,- na 1200,- Sk.

Rozália Múčková tlmočila požiadavku obyvateľov sídliska Medzi jarky, aby si pani starostka našla čas a prišla sa pozrieť, aké je sídlisko znečistené. Obyvatelia žiadajú, aby mestská polícia zvýšila kontroly majiteľov psov, lebo psy znečisťujú výkalmi zeleň, čím diskriminujú deti zo sídliska, ktoré sa nemôžu hrať na čistom priestranstve. Pyta sa, či by pracovníci, ktorí kosia trávnaté plochy, mohli prísť pokosiť záhrady materských škôl, ktoré patria obci.

Interpeláciu adresovala aj Ing. Zuzane Csókovej z referátu rozpočtu škôl, prečo jej neodpovedala na interpeláciu z 18. 12. 2007 o motivácii učiteľiek MŠ, či sa niekedy ráta finančne ich odmeniť. A v mene učiteľiek MŠ z mestskej časti sa pýta, prečo im zobrali smennosť, keď ju majú v Ružinove, v Petržalke atď.?

Peter Tóth žiada odstrániť pásovinu omtanú okolo stĺpa na Hviezdnjej ulici, ktorá ohrozuje chodcov, najmä deti. Žiada miestny úrad o informáciu o aktuálnom stave areálu TJ Spoje. V prípade, že hrozí zástavba územia bytmi a pod., aby mestská časť rokovala s vlastníkom, informovala občanov a snažila sa zvrátiť nepriaznivý vývoj situácie. Žiada ekonomické oddelenie o návrh metodiky spôsobu určovania ceny pri predaji pozemkov, aby sa poslanci vyhli impulzívnemu určovaniu ceny a aby to bolo spravodlivé pre všetkých občanov.

Dana Filová upozorňuje na detské ihriská na Bodrockej ulici. Sú dve. Jedno medzi č. 24 a 17 – 21. Druhé medzi Bodrockou č. 13 a Hronskou č. 2 – 8. Pôvodná čiastočná rekonštrukcia týchto ihrísk je nedostatočná, dokonca na prvom ihrisku až likvidačná. V mene obyvateľov žiada o riadnu rekonštrukciu ihrísk, resp. zriadenie nového ihriska.

Ing. Adrián Rau žiada informáciu, na čo sa použili získané finančné prostriedky fondu Generácia 3000 za rok 2007. Na kontajnerovom stojisku pred nájomnými bytmi na Uzbeckej ulici sú len dva veľkokapacitné smetné koše. Je to málo, pretože okolo je neustále špina a smeti, ktoré sa nezmestili do smetných nádob. Žiada zvýšiť počet smetných nádob alebo ich častejšie vyprázdňovanie. Chýbajú tam nádoby na separovaný zber (papier, sklo, plasty).

Mgr. Zuzana Špaleková navrhuje vytvoriť v mestskej časti oddychové zóny a žiada zverejniť ich výber a kritériá výberu, zahrnúť detské ihriská, multifunkčné parky a zelené zóny s charakterom rekreačno-oddychovej a športovej zóny do sociálneho zázemia obyvateľov našej mestskej časti. Ako slobášiaca poslankyňa žiada miestny úrad, aby na čas konania svadieb odstránil kontajner a autá z dvora, čo umocní dôstojnosť a vážnosť tohto úradného aktu. V mestskej časti je záujem aj o svadby mimo obradnej siene a o fotenie v záhrade.

Miestne zastupiteľstvo bude zasadať 29. apríla 2008 o 13.00 hodine v Dome kultúry Vetvár.

(Red.)

Operačný program Bratislavský kraj a možnosti čerpania finančných prostriedkov pre Mestskú časť

Bratislava - Podunajské Biskupice (1. časť)

Bud'me správne informovaní

Tretieho decembra 2007 Európska komisia schválila pre SR Operačný program Bratislavský kraj, ktorý predstavuje programový dokument Bratislavského kraja pre čerpanie pomoci z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ERDF) Európskej únie.

V programovacom období 2007 - 2013 bude možné zo štrukturálnych fondov EÚ využiť na rozvojové aktivity Bratislavského kraja 87 mil. EUR, čo spolu s národným kofinancovaním predstavuje viac ako 102 mil. EUR. Riadiacim orgánom OPBK je MVAR SR a BSK. Základné a aktuálne informácie môžeme získať na stránkach www.nsrr.sk, resp. www.build.gov.sk.

Skor než začneme sledovať jednotlivé výzvy a pripravované aktivity, treba sa zorientovať v možnostiach čerpania finančných prostriedkov pre Bratislavu a užšie pre mestskú časť Podunajské Biskupice. Jednotlivé mestá - obce Bratislavského kraja nemajú rovnaké možnosti uchádzať sa o podanie výzvy a schválenie projektu. Základným predpokladom je výška HDP na obyvateľa. Finančné toky smerujúce do regiónov sú dané hranicou HDP menšou ako 75 % priemeru HDP EÚ. Bratislavský kraj je zaradený pod cieľ 2: mestá Malacky, Stupava, Svätý Jur, Pezinok, Modra, Senec a z mestských častí Bratislavy: Záhorská Bystrica, Jarovce, Rusovce, Čunovo a Vajnory. Ostatné mestské časti patria pod cieľ 3, čo v značnej miere zužuje možnosti uchádzať sa o peniaze z fondov EÚ.

Stručne o prioritách a aktivitách Operačného programu Bratislavský kraj

Operačný program Bratislavský kraj (OPBK) sa sústreďuje na posilnenie konkurenčnej schopnosti regiónu rozvojom vedomostnej ekonomiky a budovaním regiónu atraktívneho pre život prostredníctvom 3 prioritných osí:

1. Infraštruktúra:

Opatrenie - 1.1 Regenerácia sídiel má tieto aktivity:

1.1.1 - príprava a realizácia integrovaných stratégií rozvoja mestských oblastí mesta Bratislavy v zmysle nariadenia o ERDF č. 8 (tu treba poznamenať, že výzvy budú určené len pre vybrané oblasti chudoby a sociálnej inklúzie, o čom rozhodne komisia vytvorená zo zástupcov hlavného mesta a BSK). V Bratislave budú určené tri oblasti. Momentálne sa v spolupráci s Bruselom vypracovávajú podmienky pre spracovanie programového manuálu a hodnotiacich kritérií.

1.1.2 - samostatne dopytovo orientované projekty regenerácie sídiel (SDOP): úprava verejných priestranstiev vrátane ihrísk a prvkov verejnej zelene, verejného osvetlenia. Predpokladaný termín pre zverejnenie výzvy je v marci 2008. **Výzva sa bude týkať len mestských častí do 5000 obyvateľov.** Pre iné cieľové skupiny Brusel výzvy pozastavil z dôvodu prehodnocovania duplicity s aktivitou č. 1.

1.1.3 - zachovanie a obnova prírodného dedičstva a podpora cyklistických trás a náučných chodníkov s cieľom podpory rozvoja cestovného ruchu (pre všetky oblasti BSK: 2 107 740 mil. EUR).

Opatrenie - 1.2 Regionálna a mestská hromadná doprava, aktivity v oblasti rozvoja hromadnej dopravy (MHD, BID - integrovaná doprava).

2. Vedomostná ekonomika: Cieľ a zameranie osí:

- podpora tvorby a zavádzania inovácií a nových technológií v malých a stredných podnikoch,
- elektronizácia samosprávy a rozvoj integrovaných obslužných miest,
- podpora dostupnosti širokopásmového internetu (len v zaostalých častiach BSK).

3. Technická pomoc: Cieľ a zameranie osí: aktivity spojené s riadením, monitorovaním, vyhodnocovaním, kontrolou, analýzou a poskytovaním informácií, vrátane propagácie a výmenou skúseností OPBK pracovníkmi riadiacich orgánov.

Základom úspešnosti pre podanie projektu je jeho súlad s podmienkami NSRR SR (Národný strategický referenčný rámec SR), OPBK a PHSR na roky 2008 - 2013 mestskej časti Podunajské Biskupice.

Mestská časť začala pracovať na tvorbe Programu hospodárskeho a sociálneho rozvoja už v septembri 2007. Na zasadnutí miestneho zastupiteľstva vo februári 2008 bol schválený návrh investičných a neinvestičných aktivít mestskej časti a Plán hospodárskeho a sociálneho rozvoja na roky 2008 - 2013 - programový dokument pre činnosť usmerňovania a koordináciu konkrétnych projektov.

Mestská časť sa pri tvorbe PHSR sústreďovala na viaceré oblasti rozvoja, od technickej infraštruktúry - vybudovaním kanalizácie a príľahľých chodníkov, cez riešenie statickej dopravy, vytvorenie oddychových zón a revitalizácie verejných priestranstiev, rekonštrukcie zdravotných stredísk, materských a základných škôl, rozšírenia cintorína, elektronizácie verejnej správy a knižníc - vytvorenie internetových miest, vytvorenie kamerového systému a v neposlednom rade i na vybudovanie administratívno-kultúrneho centra mestskej časti. Len málo z týchto plánovaných aktivít bude možné zabezpečiť z fondov EÚ. Samozrejme, treba počítať s 5 % finančnou účasťou mestskej časti.

Okrem uvedeného OPBK sa mestská časť môže uchádzať o finančné prostriedky z fondov EÚ v rámci **Programu cezhraničnej spolupráce SR - Rakúsko** (www.sk-at.eu), čo je otvorený projekt pre všetky cezhraničné aktivity Slovenska a Rakúska pre trvaloudržateľný rozvoj.

Ing. Darina Jankovská
referát koncepcie rozvoja a eurofondov

Odstránením systémových porúch a zatepľovaním sa nerieši len estetické hľadisko panelových bytových domov

Dvadsaťdruhá januára t. r. sa v Bytovom podniku Podunajské Biskupice s.r.o. uskutočnila odborná diskusia vlastníkov bytov na Bieloruskej ul. 10 - 20 s Prof. Ing. Zuzanou Sternovou, PhD, k spracovanému projektu odstránenia systémových porúch a komplexného zateplenia tohto domu. Projekt spracoval VVÚ PS NOVA, s.r.o. a konkrétne rieši odstránenie systémových porúch identifikovaných na štitových stenách a predsunutých lodžiách, zateplenie strechy, fasády, štitových stien, stropov pivničných a vstupných priestorov, výmeny pivničných a schodiskových okien a vstupných dverí podľa požiadaviek súčasne platných technických noriem.

Pre vlastníkov 96 bytov tohto domu by bola realizácia projektu významnou, ale i nákladnou súčasťou obnovy svojho bývania. Je teda prirodzené, že v súvislosti s prípravou realizácie projektu medzi vlastními bytov rezonovali aj rôzne spochybňujúce názory: projekt len „vyfahuje z vrecák vlastníkov bytov peniaze a okrem estetiky domu nič nerieši“.

V diskusii sa Prof. Sternová vyjadřila nielen k technickým otázkam obnovy domu, ale i k ďalším, súvisiacim so zatepľovaním a k rôznym názorom jednotlivých vlastníkov bytov na postup obnovy panelových domov. Osobitne zdôraznila, že po 35 ročnom užívaní panelového bytového domu už mnohým zabudovaným materiálom končí životnosť v závislosti nielen od použitých materiálov, ale i dodržania technickej a technologickej úrovne stavebných prác a že zároveň po tomto období užívania je zaznamenávané zhoršovanie mnohých technických parametrov bytového objektu (napríklad tepelno-technické vlastnosti). Neznamená to, že by v dome nastala okamžitá havarijná situácia, alebo že by bola ohrozená bezpečnosť súčasného bývania, ale z tohto dôvodu je to už doba, kedy je potrebné urobiť nevyhnutné technické kroky v obnove domu v prospech budúceho bývania. Svojím spôsobom je to teda aj akási výzva pre budúcnosť, budúce bývanie. To je aj napríklad cieľom príslušných výnosov MVarR SR o systémových poruchách domov, v pozadí ktorých nie je získať dotácie, ale podporiť odstránenie systémových porúch domu, aby sa v budúcnosti zabránilo možným havarijným stavom domov.

Zvláštna pozornosť sa venovala mnohomiliónovým nákladom realizácie týchto projektov, návratnosti vložených prostriedkov. Ako sa v tejto diskusii zdôraznilo a Bytový podnik PB, s.r.o., to aj zdokladoval, účinkami realizácie týchto projektov (projektu zateplenia a odstránenia systémových porúch) sú predovšetkým úspory v spotrebe tepla na vykurovanie domu.

Prof. Sternová ďalej zdôraznila, že podľa tepelno-technického posudku, ktorý je súčasťou projektovej dokumentácie, dôslednou realizáciou projektu možno znížiť spotrebu tepla o 66,5 %. Pre informáciu, Bytový podnik v projektoch finančného zabezpečenia úverov na tieto projekty (zateplenia a vyregulovania UK domu) vychádza v konštrukcii finančného zabezpečenia len z 50 % úspory tepla. Pri doterajšej ročnej spotrebe tepla na vykurovanie tohto domu vo výške 2,4 - 2,8 mil. Sk mu dávajú dobré východiská pri návratnosti finančných prostriedkov investovaných do projektov.

Profesorka Sternová v tejto súvislosti uviedla, že návratnosť nie je len otázkou úspory energií, pre návratnosť si treba spočítať aj to, aké by boli budúce náklady v dôsledku zhoršujúceho sa technického stavu domu, ak by sa už v súčasnosti neurobili nutné technické opatrenia na ich odstránenie. Nezanedbateľným faktorom návratnosti, či zhodnotenia vynaložených finančných prostriedkov obnovy je aj kvalita bývania - zlepšenie akustických vlastností, tepelnej pohody (napríklad zateplením fasády, teda zvýšením tepelného odporu sa v miestnostiach bytov znižuje prúdenie vzduchu na psychologicky prijateľnú hodnotu).

Vychádzajúc z uvedeného je krátkozraké, aby sa neurobili po 35 ročnom užívaní bytov nutné technické opatrenia. Významným prínosom je aj tepelná ochrana vonkajších konštrukčných prvkov bytových objektov, čo podstatne predlžuje vek domu. Všetky uvedené účinky sú len dôsledkom celého komplexu opatrení, teda zlepšením tepelno-technickej ochrany zateplením, odstránením identifikovaných systémových porúch stavieb a pod.



Dom na Latorickej ul. 8 - 12, zateplený technológiou Terranova-weber.

Na otázky značných platieb úrokov z prípadných úverov napríklad za 10 rokov splácania úveru sa konštatovalo, že návratnosť investícií spočíva v tom, že realizácia projektu prináša zníženú spotrebu tepla, ktorá kompenzuje náklady na úver aj s jeho úrokmi, teda aj jeho splácanie. To sú účinky obnovovacích investícií. Súčasným technickým stavom bytových objektov s vysokými tepelnými stratami (prestupom tepla cez panely, okná strechy) vlastne vykurujeme vonkajšie prostredie. Už sme uviedli, že vlastníci bytov v tomto dome v posledných rokoch ročne platia za vykurovanie svojich bytov (v nezateplenom a hydraulicky nevyregulovanom dome) od 2,4 mil. Sk až do 2,8 mil. Sk, čo podľa prepočtov Bytového podniku PB, s.r.o., predstavuje mesačne pre každého vlastníka bytu náklady 32,- až 36,- Sk na 1 m² plochy bytu. Zníženie týchto prostriedkov účinkami zateplenia sú práve tie zdroje, ktoré v rozhodujúcej miere hradia splácanie úverov aj s úrokmi. Pre informáciu dodávame, že zo skúseností, ktoré Bytový podnik PB, s.r.o., už má z realizácie podobných projektov zateplenia 4 bytových domov v roku 2007, mesačné splácanie úverov (istina, úrok) s 10 ročnou splatnosťou sa pohybuje na každého vlastníka bytu od 16,50 do 24,- Sk na 1 m² plochy bytu. Pritom výška týchto úverov na plochu bytu je porovnateľná s predpokladanou výškou úveru domu na Bieloruskej ul. 10 - 20. Na názory niektorých vlastníkov, aby sa v zatepľovaní postupovalo len niektorými opatreniami - napríklad v odstránení systémových porúch, štitovej steny, zateplením strechy Prof. Sternová reagovala, že technicky je to možné, ale s upozornením, že sa potom rozplynú účinky zateplenia, teda predlžuje sa návratnosť vynaložených prostriedkov vlastníkov, predražujú sa jednotlivé technické opatrenia v obnove. Napríklad pri zateplení štitovej steny musí byť dodatočne riešené jej ukončenie na priečeli lištami, aby sa mohlo nadviazať na zateplenie priečelia bez tepelného mosta. Ako zdôraznila, treba v tejto súvislosti vidieť aj to, že pre poskytnutie štátnej dotácie 50 % oprávnených nákladov na odstránenie systémových porúch sa pre málo prostriedkov ako kritérium používa veľkosť súbežne vykonávaných obnovovacích investícií. Čiže, nemožno očakávať, že by boli pridelené v prvom roku. Nestalo sa však, aby tieto dotácie v druhom roku, pri podaní opakovanej žiadosti, neboli poskytnuté. Teda, technicky to možné je, avšak s uvedenými dôsledkami.

Na pripomienku, že stačí vymeniť okná, ktoré vraj znížia spotrebu tepla na vykurovanie bytov o 40 % Prof. Sternová uviedla, že na 1 m² fasády sa tepelné straty z 51 kW/hod. (u nezatepleného objektu) zateplením znížia na 14 - 15 kW/hod., ale pri výmene okna s plochou 1 m² sa výmenou za plastové, so súčasnými tepelno-technickými normami, znížia tepelné straty z 80 kW/hod. len na 47 kW/hod., pričom výmera okien je v porovnaní s obvodovým murivom fasády neporovnateľne menšia. Pri dlhotrvajúcom znížení výkonov vykurovacích telies v dôsledku výmeny okien u nezatepleného bytu však možno očakávať vplyvom zníženia povrchovej teploty premiešanie stien so všetkými dôsledkami na

(Pokračovanie na str. 7)



Dom na Lotyšskej ul. 26 - 32, ktorý bol zateplený kontaktným zatepľovacím systémom Multitherm.

Zatepľovanie ...

(Dokončenie zo str. 6)

ich technickú životnosť a v konečnom dôsledku vytváranie pliesní. Pri podobných kalkuláciách treba brať do úvahy, že oknami sa aj vetrajú miestnosti a to bez rozdielu ich technických vlastností.

Živo sa diskutovalo aj o ďalších technických otázkach, ako je zatepľovanie stropov pivničných priestorov, vstupu, či výmeny dverí, úverov a pod.

Na záver rokovania sa dohodlo, že v realizovaní zateplenia sa vlastníci bytov budú v dome snažiť o čo najväčší konsenzus aj preto, že podľa zákona č. 182/1993 Z.z. o vlastníctve bytov v znení neskorších predpisov prípadné úvery schvaľuje 2/3 väčšina všetkých vlastníkov.

Bytový podnik Podunajské Biskupice, s.r.o., je presvedčený, že závery tejto diskusie budú aj odpoveďou mnohým vlastníkom desiatich bytových domov, ktorí si v súvislosti so zatepľovaním dali schváliť žiadosť o poskytnutie štátnej dotácie, i vlastníkom ostatných domov (ďalších 6 domov, kde si schválili postup v zatepľovaní vypracovaním projektov a prípravou realizácie). Bytový podnik odovzdal žiadosť spolu s dokumentmi príslušným štátnym orgánom.

Dr. Milan Černý

Hudobná skupina Ledo & Band ponúka živú hudbu na svadby, oslavy, akcie a podujatia. Kontakt 0948 017 532.

V starej obci na Máchovej ulici sa stratil biely maltézsky psík. Počúva na meno Max. Nálezcu čaká odmena. Tel.: 4524 8691

PÝTATE SA - ODPOVEDÁME

Pani V. Nagyová zo sídliska Medzi jarkami napísala do redakcie list, v ktorom upozorňuje na niektoré nedostatky, ktoré ju ako obyvateľku tejto lokality trápia. O odpoveď sme požiadali pracovníkov referátu životného prostredia a dopravy miestneho úradu.

- Na zrekonštruovanom detskom ihrisku pri ZŠ na Bielorúskej ulici stojí voda, hrajúce sa deti odtiaľ odchádzajú zablatené. Žiada vysvetlenie, prečo tu je **kopec zeminy**, ktorý sa pri daždoch zosúva a rozteká.

- Mestská časť začala v roku 2007 rozsiahlejšiu rekonštrukciu a modernizáciu všetkých detských ihrísk na svojom území. Podľa finančných možností išlo hlavne o postupné napĺňanie všeobecných bezpečnostných požiadaviek na vybavenie detských ihrísk podľa STN a EN. V neposlednom rade bolo treba prikrčiť aj k zníženiu počtu a plôch pieskovísk pre zvýšené požiadavky na ich čistenie, udržiavanie a zamedzenie mikrobiálneho a parazitárneho znečistenia piesku v zmysle Vyhlášky MZ SR č. 521/2007 Z. z., čím dochádza k zvýšeným nákladom na údržbu.

Na základe prvenstva vo vyhlásenej verejnej súťaži detské ihrisko na Bielorúskej ulici rekonštruovala zmluvná organizácia. Pretože terénne úpravy firma vykonávala až koncom októbra, nebolo možné ihrisko zatravníť. Následne obchodná organizácia, v ktorej bol objednaný detský drevený hrad s preliezačkami, hojdačkami a šmykľavkou, dodala tovar v predstihu (dôvod zvýhodnená cena) a všetko bolo osadené do priestoru. Tento priestor ihriska doteraz miestny úrad neprevzal (podmienkou boli ukončené úpravy a zatravnenie), nebolo však možné fyzicky zabrániť v užívaní tohto zariadenia. V mesiacoch marec - apríl budú vykonané konečné úpravy a následne dané do užívania. Pokiaľ ide o tzv. „nedefinovateľný“ kopec zeminy, tú bolo treba navštíviť na mieste bývalej betónovej hviezdice, ktorú rodičia niekoľko rokov žiadali odstrániť ako potenciálne nebezpečný objekt pre deti. Po odstránení betónu sa ukázalo, že zo základov vyčnievajú oceľové

konštrukcie. V našich možnostiach nie je odstrániť ich, preto sa rozhodlo vytvoriť zo zeminy kopec a zatravníť ho.

- **Hnevá ma** pohľad na veľkú nezakrytú jamu po kopáčoch pre spoločnosť Orange na Bielorúskej ulici, pri vchode do domu č. 7, neupravené kopce zeminy a kameňov pred číslami 7 až 13, pred vchodmi 17 a 21 trčia zo zeme vykopané korene briez. Druhá otvorená jama je pred č. 64 v kruhu a nedokončená práca je aj na Lotyšskej ul. pri Lekárni v kruhu. Pani Nagyová sa pýta, prečo spoločnosť Orange zadáva prácu ľuďom, ktorí nemajú pracovnú disciplínu a zodpovednosť? Ako sa bude v lete na týchto zdevastovaných plochách kosieť?

- **Rozkopávky** realizované spoločnosťou ORANGE Slovensko neboli doposiaľ uvedené do pôvodného stavu (neupravená zemina, kamene). Rozkopávky na území mestskej časti realizovala spoločnosť MICHLOVSKÝ, s. r. o., pre ORANGE Slovensko, a. s., na pokládku optických káblov do HDPE trubiek so zavedením k jednotlivým bytovým domom. Vzhľadom na náročnosť prác, rozsah rozkopávok a oneskorený termín začatia prác boli posledné prípojky ukončené 14. 12. 2007, teda už v zimnom období. Technologický postup zemných prác si vyžadoval po zasypaní výkopov ponechať zeminu nad ryhou, ktorá sa v dôsledku vlastnej váhy usadí, príp. v jarných mesiacoch zhutnením zarovná s terénom a následne bude vykonaný ošev trávy. V súčasnosti zostali na niektorých miestach nespevneného terénu otvorené jamy, ktoré slúžia ako štartovacie, resp. manipulačné priestory pre pretlačenie vedení pod spevnenými povrchmi chodníkov a vozoviek. Tieto rozkopávky správca komunikácií doteraz neprevzal a zápisníčne práce prevezme až po uvedení rozkopávky do pôvodného stavu, oševu trávy a po prvej kosbe.

- Pisateľka poukazuje aj na **neustále sa zhoršujúce životné prostredie** v dôsledku zvyšujúceho sa počtu vozidiel a nedostatku parkovacích miest a kladie otázku, či predaných parkovacích miest nie je viac ako 40 %?

- Zvyšujúci sa počet motorových vozidiel je všeobecný celoslovenský trend. Stupeň automobilizácie je odrazom ekonomickej situácie spoločnosti a tým aj kúpyschopnosti obyvateľstva. Koncentrácia obyvateľstva v sídliskových útvaroch a ich zahusťovanie prináša aj problém v statickej doprave - nedostatok parkovacích miest.

To sa už v minulosti snažila mestská časť riešiť výstavbou hromadných garáží, to však narazilo na odpor obyvateľov. V súčasnosti je už situácia viac než kritická a opätovne je potrebné otvoriť otázku výstavby hromadných garáží na sídliskoch. Priestory na budovanie spevnených plôch pre parkovanie vozidiel sa už na území mestskej časti vyčerpali, preto treba hľadať nové možnosti riešenia problému parkovania vozidiel. VZN Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice č. 7/2004 o podmienkach určovania a vyberania daní na území MČ a VZN č. 2/2004 o vyhradenom parkovaní na území MČ umožňuje prenájom (nie predaj ako čitateľka uvádza) parkovacieho miesta žiadateľovi pre osobné motorové vozidlo na obdobie 1 roka s možnosťou predĺženia. Z celkového počtu vyznačených vyhradených parkovacích miest pri bytovom dome môže mestská časť prenajať najviac 50 %, ostatné sú určené na voľné parkovanie. Pracovníci miestneho úradu dôsledne dbajú na dodržiavanie stanoveného limitu vydávania parkovacích kariet na prenájom parkovacieho miesta. Doposiaľ k prekročeniu limitu v žiadnej lokalite nedošlo.

(Red.)

Žiakom a študentom

ACES - Academy of Central European Schools (ACES) vyhlasuje pri príležitosti Európskeho roka medzikultúrneho dialógu súťaž spoločných školských projektov.

Žiaci a študenti slovenských škôl môžu prihlásiť do medzinárodnej súťaže spoločných projektov škôl partnerské projekty stredoeurópskych škôl. Školy v SR spoločne s partnerskými školami vo vybraných krajinách predložia návrh projektov, ktoré čo najlepšie vystihnú súťažnú tému. Tou sa tento rok stala komunikácia medzi rôznymi kultúrnymi prostrediami: „Učme sa žiť spolu: **Dialóg medzi kultúrami v Európe**“.

Vzdelávacia iniciatíva ACES vznikla v roku 2007 v spolupráci Erste Stiftung (nadácie rakúskej Erste Bank) a viedenského Interkulturelles Zentrum (Medzikultúrne centrum). Partnerské školy prostredníctvom svojich aktivít rozvíjajú komunikáciu medzi mladými ľuďmi z rozličných kultúrnych prostredí. Organizácia v súčasnosti zastrešuje školy v 12 krajinách strednej a východnej Európy a získala podporu miestnych ministerstiev školstva vo všetkých štátoch, v ktorých pôsobí.

Školy, ktoré sa do súťaže prihlásia do 30. apríla 2008, vyberú svoju partnerskú školu a spoločne vypracujú a predložia návrh projektu. Súťaž je určená žiakom a študentom od 12 do 17 rokov, ktorí navštevujú školu v jednej z uvedených európskych krajín: Albánsko, Rakúsko, Bosna a Hercegovina, Chorvátsko, Česká republika, Maďarsko, Kosovo (UNMIK), Macedónsko, Čierna Hora, Rumunsko, Srbsko, Slovensko, Slovinsko.

Partnerskú školu v zahraničí si možno vybrať aj prostredníctvom internetovej stránky ACES na www.aces.or.at (časť „Partner Finder“). Projekty vyhodnotí medzinárodná odborná porota a autori najlepších návrhov budú mať príležitosť svoje projekty zrealizovať. Členovia víťazných tímov sa zúčastnia na medzinárodnom stretnutí, na ktorom budú môcť predstaviť výsledky svojej práce a nadviazať ďalšie kontakty.

Viac informácií: <http://www.aces.or.at>

ZMENY A DOPLNKY ÚZEMNÉHO PLÁNU HLAVNÉHO MESTA SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVY, rok 2007, na území mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice

Po náročnom a zložitom období tvorby a prípravy návrhu nového územného plánu mesta bol uznesením mestského zastupiteľstva č. 123/ MsZ zo dňa 31. 5. 2007 schválený nový Územný plán hlavného mesta SR Bratislavy, ktorý vstúpil do platnosti dňom 1. 9. 2007.

Napriek predchádzajúcim nespočetným rokovaniam o výslednej podobe nového územného plánu na území našej mestskej časti, mestská časť po schválení tohto dokumentu, je nútená vyjadriť nespokojnosť s navrhnutým územným rozvojom, ktorý považuje za nevyvážený, orientovaný na využitie disponibilných voľných území pre aktivity obšlužného a výrobo-distribučného charakteru, ktoré spolu s blízkosťou Slovačtiny, a. s., odsúvajú význam mestskej časti do polohy výrobo-priemyselnej okrajovej štvrte mesta, bez náležitého rozvíjania súvisiacich funkcií obytných, ekonomických, sociálnych, administratívnych, voľnočasových a cestovného ruchu. Chýba nám rozmanitosť funkčných systémov, ktoré by zvýšili príťažlivosť a atraktivitu mestskej časti a prilákali miestnych i mimobratislavských návštevníkov.

Námestník primátora hlavného mesta SR Bratislavy listom č. j. MAG S ORM/22133/07- 432054 zo dňa 16. 7. 2007 (doručený MČ dňa 6. 8. 2007) vyzval jednotlivé mestské časti, aby vypracovali Návrh zmien a doplnkov r. 2007 nového Územného plánu hlavného mesta SR Bratislavy (ÚPN), rok 2007, v jednotlivých mestských častiach na území mesta v termíne do 30. septembra 2007. Akceptované pripomienky budú predložené na zasadnutie Mestského zastupiteľstva hl. mesta SR Bratislavy ako informácia s návrhom na obstaranie zmien a doplnkov územného plánu mesta.

Na základe uvedenej výzvy mestská časť vypracovala Návrh zmien a doplnkov ÚPN, ktorý zodpovedá koncepčným zámerom a predstavám mestskej časti. Na zmenu bolo vytypovaných 25 lokalít. V prevažnej miere sú to lokality, ktoré v procese prípravy nového územného plánu hlavné mesto napriek požiadavkám mestskej časti neakceptovalo, ďalej sú to korekcie niektorých chýb, ktorými sa nastoľuje rozpor medzi

jestvujúcim stavom v území a novou územnoplánovacou dokumentáciou mesta, a lokality, v ktorých vlastníci územia deklarovali svoje investičné zábery. Problematika riešenia územného rozvoja mestskej časti má prioritné postavenie v rámci komunálnej politiky, pretože ovplyvňuje rozvoj mestskej časti vo všetkých jej oblastiach (ekonomická, sociálna, bytová, kultúrna a pod.), na mnoho rokov dopredu.

Dňa 6. 11. 2007 miestne zastupiteľstvo schválilo návrh zmien a doplnkov územného plánu mesta uznesením č. 118/2007/MiZ bez pripomienok.

Z informácií, ktoré máme k dispozícii, mesto dostalo viac ako 500 podnetov na zmenu súčasného územného plánu. Nie je v možnostiach mesta všetky podnety akceptovať. **Upozorňujeme, že podnety na zmenu územného plánu predložené hlavnému mestu mestskou časťou, nie sú pre mesto, ako príslušný orgán územného plánovania, záväzné.** V závislosti od výsledkov vyhodnotenia podnetov na zmenu územného plánu mesta, mestská časť následne zvolí ďalší postup v územnoplánovacích činnostiach.

Zoznam lokalít navrhnutých na zmenu územného plánu mesta:

Č. 1 Areál HYDROSTAV

PLATNÝ STAV V ÚPN: **Zmiešané územie obchodu a služieb výrobných a nevýrobných.**

ZÁMER VYUŽITIA: Viacpodlažná zástavba obytného územia.

Č. 2 Areál GEOS

PLATNÝ STAV V ÚPN: **Občianska vybavenosť celomestského a nadmestského charakteru.**

ZÁMER VYUŽITIA: Zmiešané územie bývania a občianskej vybavenosti.

Č. 3 Zóna Centrum

PLATNÝ STAV V ÚPN: **Časť územia je definovaná ako rozvojová, časť ako stabilizovaná, pričom podľa ÚPN-Z obe**

územia poskytujú priestor pre ďalšiu novú výstavbu.

ZÁMER VYUŽITIA: Podľa ÚPN-Z, v znení zmien a doplnkov z roku 2005, schválený uznesením MiZ č. 104/2005/MZ dňa 26. 10. 2006, s nadobudnutím účinnosti VZN č. 1/2005 dňa 26. 11. 2005.

Č. 4 Ulica svornosti - Pšeničná, pri VVN

PLATNÝ STAV V ÚPN: **Ostatná a ochranná izolačná zeleň.**

ZÁMER VYUŽITIA: Zmiešané územie obchodu a služieb, výrobných a nevýrobných.

Č. 5 Pšeničná ulica, Orechová ulica

PLATNÝ STAV V ÚPN: **Zmiešané územie obchodu a služieb, výrobných a nevýrobných.**

ZÁMER VYUŽITIA: Málopodlažná zástavba obytného územia.

Č. 6 Hydinárska – Vínhradnícka

PLATNÝ STAV V ÚPN: **Málopodlažná zástavba obytného územia + občianska vybavenosť lokálneho významu.**

ZÁMER VYUŽITIA: Málopodlažná zástavba obytného územia.

Č. 7 Lesný hon

PLATNÝ STAV V ÚPN: **Málopodlažná zástavba obytného územia + občianska vybavenosť celomestského a nadmestského významu + parky, sadovnicke a lesoparkové úpravy + šport, telovýchova a voľný čas + občianska vybavenosť lokálneho významu.**

ZÁMER VYUŽITIA: Málopodlažná zástavba obytného územia + občianska vybavenosť celomestského a nadmestského významu + šport, telovýchova a voľný čas.

Č. 8 Piaty hon I.

PLATNÝ STAV V ÚPN: **Orná pôda.**

ZÁMER VYUŽITIA: Málopodlažná zástavba obytného územia.

Č. 9 Piaty hon II.

PLATNÝ STAV V ÚPN: **Orná pôda.**

ZÁMER VYUŽITIA: Zmiešané územie bývania a občianskej vybavenosti.

Č. 10 Vodný zdroj

PLATNÝ STAV V ÚPN: **Krajinná zeleň + Orná pôda.**

ZÁMER VYUŽITIA: Parky, sadovnicke a lesoparkové úpravy.

Č. 11 Poľnohospodárske družstvo (Lieskovská, Ulica svornosti, Jegenešská)

PLATNÝ STAV V ÚPN: **Zmiešané územie obchodu a služieb, výrobných a nevýrobných – stabilizované územie.**

ZÁMER VYUŽITIA: Zmiešané územie obchodu a služieb, výrobných a nevýrobných – rozvojové územie.

Č. 12 Prvý diel

PLATNÝ STAV V ÚPN: **Občianska vybavenosť celomestského a nadmestského významu + zmiešané územie obchodu a služieb, výrobných a nevýrobných.**

ZÁMER VYUŽITIA: Občianska vybavenosť celomestského a nadmestského významu + parky, sadovnicke a lesoparkové úpravy + šport, telovýchova a voľný čas + občianska vybavenosť lokálneho významu.

Č. 13 Termostav

PLATNÝ STAV V ÚPN: **Stavebníctvo, sklady a distribučné centrá.**

ZÁMER VYUŽITIA: Zmiešané územie obchodu a služieb, výrobných a nevýrobných.

Č. 14 Vinohradnícka – železničná trať

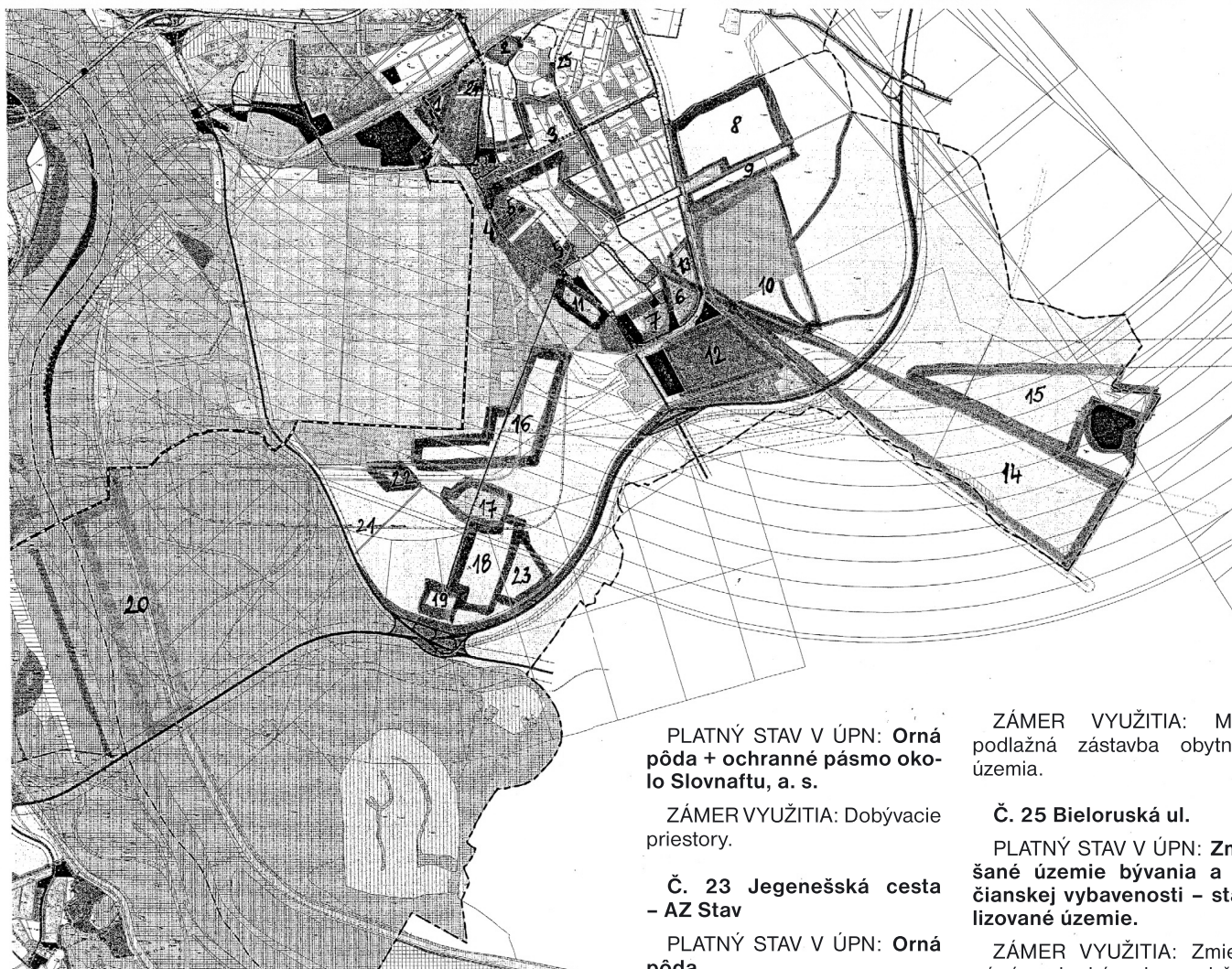
PLATNÝ STAV V ÚPN: **Orná pôda.**

ZÁMER VYUŽITIA: Šport, telovýchova a voľný čas.

Č. 15 ASS Sehring

PLATNÝ STAV V ÚPN: **Orná pôda.**

ZÁMER VYUŽITIA: Šport, telovýchova a voľný čas + vodné plochy a toky.

**Č. 16 Panský diel**

PLATNÝ STAV V ÚPN: Orná pôda.

ZÁMER VYUŽITIA: Stavebníctvo, sklady a distribučné centrá.

Č. 17 Lieskovec

PLATNÝ STAV V ÚPN: Stavebníctvo, sklady a distribučné centrá.

ZÁMER VYUŽITIA: Šport, teľovýchova a voľný čas.

Č. 18 Holcim, a. s.

PLATNÝ STAV V ÚPN: Orná pôda.

ZÁMER VYUŽITIA: Vodné plochy a toky po predchádzajúcej usmernenej hĺbkovej ťažbe štrku.

Č. 19 Ketelec

PLATNÝ STAV V ÚPN: Orná pôda.

ZÁMER VYUŽITIA: Občianska vybavenosť lokálneho významu.

Č. 20 Volský nános

PLATNÝ STAV V ÚPN: Les, ostatný lesný pôdny fond.

ZÁMER VYUŽITIA: Rekreačia v prírodnom prostredí.

Č. 21 Ochranné pásmo okolo Slovnafu, a. s.

PLATNÝ STAV V ÚPN: Nesprávne zakreslená poloha ochranného pásma.

Č. 22 AZ Stav – pod plnič-kou etylénu

PLATNÝ STAV V ÚPN: Orná pôda + ochranné pásmo okolo Slovnafu, a. s.

ZÁMER VYUŽITIA: Dobývacie priestory.

Č. 23 Jegenešská cesta – AZ Stav

PLATNÝ STAV V ÚPN: Orná pôda.

ZÁMER VYUŽITIA: Šport, teľovýchova a voľný čas po predchádzajúcej usmernenej povrchovej ťažbe štrku.

Č. 24 Komárovský pasienok

PLATNÝ STAV V ÚPN: Zmiešané územie obchodu a služieb, výrobných a nevýrobných.

ZÁMER VYUŽITIA: Málo-podlažná zástavba obytného územia.

Č. 25 Bieloruská ul.

PLATNÝ STAV V ÚPN: Zmiešané územie bývania a občianskej vybavenosti – stabilizované územie.

ZÁMER VYUŽITIA: Zmiešané územie bývania a občianskej vybavenosti – rozvojové územie.

Č. 26 Všetky rozvojové územia

PLATNÝ STAV V ÚPN: Stanovený nízky podiel zelene.

ZÁMER VYUŽITIA: Zvýšenie podielu zelene v rozvojových územiach. (referát UP)

Imisná situácia

• Prehľad nameraných imisných koncentrácií vo februári 2008

Stanica	SO ₂ (μg/m ³)		NO ₂ (μg/m ³)		Prach - PM10 (μg/m ³)		CO (mg/m ³)		THC (mg/m ³)	
	Mesačný priemer	MAX 1 hod.	Mesačný priemer	MAX 1 hod.	Mesačný priemer	MAX 1 hod.	Mesačný priemer	MAX 1 hod.	Mesačný priemer	MAX 1 hod.
P. Biskupice	7,7	122,8	34,9	118,4	26,7	184,9	0,60	2,19	1,6	3,6

Vysvetlivky: NO₂ – oxid dusičitý, PM10 – prach < 10 mm, SO₂ – oxid siričitý, CO – oxid uhoľnatý, THC – suma uhľovodíkov
O₃ – prízemný ozón, THC – suma uhľovodíkov
Max 1 hod. – 1 hodinová koncentrácia v mesiaci

• Dodržiavanie imisných limitov podľa vyhlášky MŽP SR č. 705/2002 Z. z.

Vo februári bola v Podunajských Biskupiciach 3 x o 28,7 % prekročená limitná hodnota pre priemernú 24 hod. koncentráciu prachu. Vyhláška povoľuje 35 nadlimitných hodnôt za rok. Ostatné limitné hodnoty boli dodržané. Prevládali Z a ZSZ vietor (33,78 %). Smer vetra na mestskú časť Podunajské Biskupice, t. j. JZ až ZJZ smer sa vyskytoval v 18,15 %.

Pribudnú spevnené plochy a chodníky

Na zasadnutí miestneho zastupiteľstva v apríli minulého roka prijali poslanci uznesenie, v ktorom uložili prednostovi miestneho úradu zabezpečiť prostriedky na realizáciu rekonštrukcie časti chodníka na Vinohradníckej ulici a odvodnenie vozovky a pri vydávaní stavebných povolení zaviazat investorov opravou poškodených vozoviek a chodníkov pri nových stavbách. Na rokovaní 12. februára 2008 hodnotili plnenie tohto uznesenia.

Na chodníku na Vinohradníckej ulici boli v roku 2007 vykonané všetky plánované práce. Odstránili tu náletové dreviny, vybúrali a znovu vybudovali kryt a podložie chodníka a osadili obrubníky. Boli tu vybudované dve vsakovacie šachty a dve betónové premostenia uličnej priekopy pre peších účastníkov cestnej premávky. Teraz v marci bude vyčistená a vyspádaná priekopa a vysiatá tráva. Hodnota diela predstavuje čiastku 380 900,- Sk s DPH.

Druhú úlohu - pri vydávaní stavebných povolení zaviazat investorov opravou poškodených vozoviek a chodníkov - priebežne plnia pracovníci oddelenia územného plánu, stavebného poriadku a výstavby.

Plán budovania spevnených plôch na území mestskej časti bol rozvrhnutý do etáp, s ohľadom na objem finančných prostriedkov, s ktorými disponovala mestská časť v položke kapitálové výdavky.

V 2. etape budovania spevnených plôch v roku 2006 boli vybudované parkovacie stojiská: na Korytnickej ulici 53, na Bieloruskej 4, na Ulici padlých hrdinov 9 a rozšírená spev-

nená plocha na Biskupickej ulici v križovatke s Nákupnou ulicou pre neurčený počet vozidiel.

Súčasne boli vybudované chodníky zo zámkovej dlažby na Geologickkej ul. v dĺžke 72 m, v lokalite Bodrocká - Uzbecká 19,5 m, Uzbecká - ČSPH Slovnaft 26,5 m, na Pšeničnej 51 m a na Ulici padlých hrdinov v dĺžke 150 m. Celková hodnota týchto prác za obdobie 2006 - 2007 predstavuje sumu 2 693 700,- Sk s DPH.

Plán budovania spevnených plôch a chodníkov na území mestskej časti vychádzal v prvom rade z potrieb a požiadaviek občanov, ktoré si uplatnili priamo, prevažne v písomnej forme, alebo prostredníctvom svojich volených zástupcov - poslancov miestneho zastupiteľstva. Prvoradým kritériom pre zaradenie investičnej akcie do plánu bolo posúdenie potreby a nevyhnutnosti realizácie, na druhej strane však treba prihliadnuť na výšku investičných nákladov potrebných na realizáciu diela. Neznamená to však, že akcie, ktoré nebude možné realizovať v priebehu roka

2008, upadnú do zabudnutia, presunú sa na neskoršie obdobie, kedy sa ich realizácia stane reálnejšou. Treba mať na zreteli, že investičné akcie, ktoré majú charakter rekonštrukcie, alebo sú novobudované, sú financované z rozpočtu „kapitálové výdavky“, ktorého napl-

ňanie je náročnejšie ako z bežných výdavkov.

V tabuľke uvádzame plánované výdavky (kapitálové výdavky) na rekonštrukcie a výstavbu v roku 2008. Ich realizáciu bude riadiť a kontrolovať referát životného prostredia a dopravy miestneho úradu.

	Investičná akcia	Predpokladaná cena
1.	Vybudovanie parkovacích stojísk na Podzáhradnej ulici za OD LIDL (zatrávňovačky - 9 boxov)	300 000,- Sk
2.	Vybudovanie parkovacích miest v priestore Korytnickej 8 (zatrávňovačky - 12 boxov)	280 000,- Sk
3.	Vybudovanie parkovacích stojísk vo vnútrobloku Geologická - Priekopnícka (zatrávňovačky - 7 boxov)	250 000,- Sk
4.	Vybudovanie chodníka vo vnútrokruhu Lotyšskej ulice	250 000,- Sk
5.	Vybudovanie spevnenej plochy pre autobusovú zastávku na Mramorovej ulici	15 000,- Sk
6.	Vybudovanie verejného osvetlenia medzi ZŠ Podzáhradná a baseballovým ihriskom	139 300,- Sk
7.	Vybudovanie verejného osvetlenia pri Ipelskej 15	22 840,- Sk
8.	Odstránenie kopca pri OC Jantár na Bieloruskej ulici	80 000,- Sk
9.	Vybudovanie verejného osvetlenia na Bieloruskej 56 - 58	11 000,- Sk
10.	Vybudovanie osvetlenia Zberného dvora	21 500,- Sk
11.	Vybudovanie verejného osvetlenia na Lotyšskej 46 - 52	110 000,- Sk

O čistote, poriadku a odpadom hospodárstve

Už viackrát sme vás informovali o zmene systému zberu objemného odpadu v našom hlavnom meste od 1. 6. 2007. Zhromažďovať objemný a drobný stavebný odpad na stanovištiach kontajnerov a v ich okolí je zakázané.

Obyvatelia mestskej časti, ktorí nepodnikajú, môžu bezplatne odovzdať objemný odpad, drobný stavebný odpad, elektroodpad neobsahujúci nebezpečné časti v Zbernom dvore na Dvojkřížnej ulici, prípadne si objednať veľkokapacitný kontajner u oprávnenej osoby. Výskyt objemných odpadov na stanovišti kontajnerov sa považuje za porušenie ustanovení všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta. Odstránenie takéhoto znečistenia zabezpečuje správca, zástupca vlastníkov bytov a nebytových priestorov za úhradu na náklady vlastníkov, nájomcov, užívateľov bytových domov, ku ktorým stanovište patrí.

Na odporúčenie miestneho úradu správcovia a vlastníci bytových domov postupne zabezpečujú ohradenie kontajnerových stojísk. Doteraz je v mestskej časti ohradených asi 60 % kontajnerových stojísk. Najväčším problémom zostávajú atypické stojiská na sídlisku Medzi jarkami. Z neuzatvorených kontajnerov vietor roznáša papier a plasty po širokom okolí. Správčenské spoločnosti, resp. vlastníci bytov tu zabezpečili ohradenie 5 kontajnerových stojísk.

Čistenie verejných priestranstiev ručným zberom zabezpečuje mestská časť. Troch evidovaných na úra-

de práce ako nezamestnaní vysiela trikrát do týždňa od 8.00 do 12.00 hodiny do určených lokalít podľa potreby a miery znečistenia. Osem pracovníkov miestneho úradu vykonáva okrem zberu odpadu aj práce ako orezávanie kŕikov, zametanie, resp. vysávanie listia v menšom rozsahu, zabezpečenie chodu zberného dvora. Tieto práce bude mestská časť vykonávať aj naďalej ako doplnkovú časť v systéme udržiavania čistoty a poriadku a údržby verejnej a cestnej zelene.

Kompletnú údržbu verejnej a cestnej zelene mestská časť zabezpečuje prostredníctvom novej dodávateľskej organizácie (PARK Service - Gabriel Méry). Kosia a vyhrabávajú trávniky, strihajú a presvetľujú kŕiky, orezávajú konáre stromov, vyrubujú choré, poškodené, vyschnuté stromy a stromy, ktoré ohrozujú bezpečnosť obyvateľov a účastníkov cestnej premávky. Údržba cestnej zelene zahŕňa kosbu, zametanie - jarné a jesenné čistenie chodníkov a krajín. Na jar odstraňujú z komunikácií zvyšný zimný posyp, na jeseň listie. Pre nedostatok finančných prostriedkov sa nemôžu vykonávať tieto práce v dostatočnej miere.

Smetné nádoby na komunálny odpad a na psie exkrementy, ktorých je v mestskej časti 224, vyprázdňuje

dodávateľská organizácia - spoločnosť Demjan, s.r.o.

Pre nedostatok finančných prostriedkov na odstránenie nelegálnych skládok mestská časť požiadala Magistrát hl. mesta SR Bratislavy o pomoc - poskytnutie kontajnerov a odvoz odpadu prostredníctvom spoločnosti OLO, a.s. Magistrát nám vyhovel s podmienkou, že nakladanie odpadu zabezpečí miestny úrad a urobí opatrenia na zamedzenie opätovného ukladania odpadov v týchto lokalitách. Nelegálne skládky sa odstránili z: Vinohradníckej ul. (za kolajnícami), Hydinárskej, ceste na Most pri Bratislave, Madáchovej ul. č. 10, ulice J. Kráľa č. 55. Na Vinohradníckej ulici a ceste na Most pri Bratislave sa naviezla zemina, aby sa zabránilo príjazdu vozidiel a nelegálnym skládkam.

Odstránenie rôznych druhov odpadu z verejných priestranstiev zabezpečuje miestny úrad priebežne počas celého roka prostredníctvom dodávateľskej organizácie (podľa druhu a množstva odpadu) alebo svojimi zamestnancami. Ako úsporné opatrenie na zabezpečenie zberu a prepravy odpadu do zberného dvora, miestny úrad kúpil v minulom roku malé nákladné motorové vozidlo.

Dlhodobým problémom v rodinnej zástavbe je neustále hromadenie netriediteľného odpadu mimo kontajnerov na separovaný zber. Po zrušení a premiestnení niekoľkých zberných miest sa situácia čiastočne zlepšila. Zamestnanci miestneho úradu kaž-

dodenne monitorujú a následne odstraňujú rôzny odpad z týchto miest.

Podľa Statútu hl. mesta SR Bratislavy mestská časť zabezpečuje 2 x do roka jednorazový zber objemného odpadu. Aj v tomto systéme nastala zmena. Na jesenné upratovanie už sme nemali pridelené veľkokapacitné kontajnery od spoločnosti OLO, a.s. s odôvodnením, že v mestskej časti je zberný dvor, ktorý má dostatočnú kapacitu na odstránenie odpadov za ekonomicky výhodnejších podmienok. Z tohto dôvodu nám zabezpečovala kompletne jesenné upratovanie dodávateľská organizácia. **Náklady vynaložené na jarné a jesenné upratovanie za rok 2007 predstavujú sumu 542 tis. Sk.**

Problematickou skupinou sú bezdomovci, ktorí sa zdržiavajú na Lotyšskej, Bodrockej, Ipelskej a Korytnickej ulici, kde prespávajú pod oknami bytových domov. Túto problematiku riešime v spolupráci s mestskou políciou, ktorá zabezpečuje aj kontrolu dodržiavania ustanovení VZN č. 2/2003 o dodržiavaní čistoty a poriadku na území mestskej časti.

Miestny úrad plní úlohy Statútu hl. mesta SR Bratislavy v udržiavaní čistoty a poriadku na verejných priestranstvách mestskej časti. Každoročne vynakladá nemalé finančné prostriedky na odstránenie rôznych druhov odpadu. Pri nakladaní s odpadmi alebo inom zaobchádzaní s nimi je každý povinný chrániť zdravie ľudí a životné prostredie.

(ref. ŽPaD)

Karnevalom ukončili fašiang

*Fašiangy sa krátia,
už sa nenavrátia.
Staré dievky plačú,
že sa nevyskáču.*

V Materskej škole na Podzáhradnej ulici sa však dievky vyskákali do sýtosti. A dokonca ako princezné, zdravotné sestričky, bosorky a veľká čertica pani učiteľka Klára Chodelková, ktorá pozvala obyvateľov domova dôchodcov – Gerium na karneval. Babičky a deduškovia však masky nemali, ale zabávali sa veľmi dobre. Deti mali pripravený aj program, podľa ľudovej tradície pochovávali basu. Nechýbalo ani občerstvenie – čaj a šišky, ktoré už pri vstupe do materskej školy krásne rozvonali.

Takto spolu sme ukončili fašiang a pripravili sa na 40 dňový pôst.

J. Abrhanová
sociálna pracovníčka Geria



Úspešní abilympionici v Matici slovenskej



V priestoroch Maticy slovenskej v Bratislave 6. februára 2008 Jozef Markuš slávnostne odovzdal Ceny predsedu Maticy slovenskej zdravotne znevýhodneným občanom, ktorí úspešne reprezentovali Slovensko na 7. medzinárodnej abilympiáde v Japonsku. Ide o súťaž pracovných schopností a zručností zdravotne postihnutých ľudí v mnohých súťažných kategóriách.

Martin Buzna z Trstenej na Orave, postihnutý detskou mozgovou obrnou, získal štvrté miesto v kategórii Mládež - Fotografia a stal

Abilympiády v Japonsku. Bola zároveň jedinou Európankou, ktorá získala medailovú pozíciu. Ani skleróza multiplex neprekazila jej dlhoročnú záľubu, ktorá prerástla do schopnosti konkurovať v tvorivosti a kreativite na medzinárodnom súťažnom fóre.

Na slávnostnom odovzdávaní cien premietli krátky film o Abilympiáde, spievali maticný spevokol Bystričan a finalista superstar Peter Bažik. Ku gratulácii oceneným sa pripojil poslanec NR SR Rafael Rafaj, tajomník Zväzu telesne postihnutej mládeže Aurel Bitter a koordinátorka abilympiád pre Slovensko Zuzana Recsková.



sa najúspešnejším stredoškólkom zo Slovenska. Fotografovanie je jeho budúcou profesiou a aktívne sa mu venuje už od detstva. Helena Böttková z Považskej Bystrice získala bronzovú medailu v kategórii Dospelí - Vyšívanie a stala sa najúspešnejšou účastníčkou slovenskej reprezentácie na svetovom finále

Odovzdaním ocenení vyjadruje Matica slovenská úctu a obdiv občanom, ktorí napriek zdravotným postihom dosahujú úspechy medzinárodných rozmerov a sú príkladom pracovitosti, vytrvalosti a vzťahu k svojej vlasti.

(am)

Rozdelia 6 miliónov

Prostredníctvom programu „Šanca pre váš región“ podporí Konto Orange konkrétne aktivity občanov a organizácií, ktoré prispievajú k zvyšovaniu kvality života obyvateľov v jednotlivých regiónoch Slovenska. Otvorený grantový program „Šanca pre váš región“ vyhlasuje Konto Orange tento rok už po štvrtýkrát a po prvýkrát rozdelí medzi 8 krajov Slovenska 6 miliónov Sk. Maximálna výška podpory jedného projektu sa zvýšila na 100 000 Sk. Otvorený grantový program bude mať po prvýkrát spoločný začiatok aj uzávierku pre všetky kraje. Program vyhlásili 14. februára 2008 a projekty zo všetkých samosprávnych krajov treba doručiť do 2. apríla 2008.

Oblasti podpory: Podpora a rozvíjanie komunitného života v obciach, mestách, mestských častiach (komunitné centrá, kluby mládeže, materské centrá atď.); zvýšenie informovanosti a angažovanosti občanov, zlepšenie komunikácie, výmena a šírenie informácií miestnym občanom aj návštevníkom (internet, informačné tabule); podpora regionálneho cestovného ruchu – propagovanie zaujímavých miest v regióne, úprava a obnova turistických chodníkov, objektov, cyklotrás, turisticky prístupných miest; obnova a rekonštrukcia objektov významných pre miestnu komunitu alebo kultúrnych pamiatok, úprava resp. vyčistenie verejných priestranstiev – parky, fontány...; kultúrne podujatia, ktoré podporujú regionálne zvyklosti a tradície daného kraja

ja a stretávanie komunity; iné zmysluplné aktivity realizované v regiónoch Slovenska.

Získanie a použitie finančných prostriedkov: finančné prostriedky možno poskytnúť na materiálne vybavenie, organizačné zabezpečenie súvisiace s realizáciou plánovanej aktivity; v prípade miest a obcí je podmienkou finančná spoluúčasť na projekte vo výške min. 20 % z požadovanej sumy; finančné prostriedky nie sú určené na odmeny a mzdy pre realizátorov; financie za služby môžu predstavovať max. 20 % z požadovanej sumy.

Kto môže požiadať o podporu svojho projektu?: Aktívni občania a neformálne skupiny občanov; mimovládne organizácie – občianske združenia, nadácie, spolky, neziskové organizácie, neinvestičné fondy; obce, mestá – podmienkou je však aktívna spolupráca s mimovládou organizáciou alebo neformálnou skupinou občanov už pri predložení projektu, verejno-prospešné organizácie, napr. centrá voľného času, nemocnice, univerzity; kultúrne inštitúcie – múzeá, galérie, knižnice, kultúrno-osvetové strediská a pod.; regionálne médiá.

Predkladanie projektov: Projekt spolu s vyplneným formulárom musí byť doručený najneskôr v deň uzávierky, t. j. nestačí pečaťka pošty. Projekty treba dodať v 5 exemplároch na adresu **Centrum pre filantropiu, Kozia 11, 811 03 Bratislava**, 0905/313 313, 546 44 682; regiony@kontoorange.sk; www.kontoorange.sk

Pribudli noví obyvatelia

V druhom polroku 2007 bolo v našej mestskej časti skolaudovaných šesť bytových domov, ktoré, okrem dvoch, postavili bratislavské stavebné firmy.

Na Kazanskej ulici postavila dom so 42 bytmi a obchodnými priestormi na prízemí BSS, s.r.o., na Estónskej ulici vybudovala trenčianska Final, spol. s r.o., desaťpodlažný dom s 22 bytmi a 29 garážami, na Staromlynskej ulici postavil Kompleting, s.r.o., dom s 21 bytmi, 6 obchodnými priestormi a 16 garážami. Na Hlbínnej ulici postavila prešovská Stringtrade, s.r.o., dva domy po dvanásť bytov a na Latorickej ulici pribudlo osemnásť bytov, ktoré postavila Ecohouse, s.r.o.

(Red.)



Dom na Kazanskej ulici.



Dom na Estónskej ulici.



Dom na Staromlynskej ulici.



Domy na Hlbínnej ulici.



Dom na Latorickej ulici.

Zápis prvákov

Ôsmeho a deviateho februára t. r. ožila aj Základná škola na Podzáhradnej ulici džavotom detí, ktoré prišli spolu s rodičmi na zápis do prvého ročníka. Pekne vyzdobené triedy, usmiate učiteľky a vychovávateľky privítali 77 detí. Budúci prváčikovia si vyskúšali sedenie v školskej lavici, niektorí z nich by neváhali zostať na vyučovaní už pri návšteve. Deti komunikovali s učiteľkami a sebavedome prezentovali svoje vedomosti, riešili rôzne zaujímavé úlohy a nakoniec si aj zaspievali a zarecitovali. Samotný zápis prebiehal v uvoľnenej atmosfére. Po jeho skončení si spokojné a šťastné deti odnášali darčeky, ktoré im pripravili starší kamaráti zo školského klubu detí.

Alena Bednárová
ved. vych. ŠKD



Jarné prázdniny

Najkrajšie dni všetkých školopovinných! Po polroku sa deťom začali vytúžené jarné prázdniny! Týždenné prázdniny od 25. do 29. februára si začalo vychutnávať v školskom klube detí aj 22 žiakov zo Základnej školy na Podzáhradnej ulici. Vychovávateľky pripravili pre deti pracujúcich rodičov akcie spojené so spoznávaním historického jadra Bratislavy. Spolu s deťmi sme navštívili Mestské múzeum, Medzinárodný dom umenia pre deti, Múzeum dopravy, Bratislavský hrad, filmové predstavenie Asterix a Obelisk. V každom múzeu poznávali históriu detským jazykom, pomocou bábok, ak počasie dovolilo, vyšantili sa v krásnom prostredí Hoského parku a v Sade Janka Kráľa.

V Bibiane si deti vyskúšali zručnosť v ne-tradičných výtvarných technikách - obliekali si vlastné bábk, vytvorili si svoj vlastný papierový kameň. A keď nám počasie neprialo? Oboznámili sme sa s pravidlami stolného tenisu a vybijanej priamo v školskej telocvični. Za svoje



športové výkony boli deti odmenené cenami a sladkosťami.

Poďakovanie patrí všetkým tetám a ujom v múzeách za to, že pomohli deťom prežiť veselé, zaujímavé a pútavé prázdninové chvíle.

Adriana Matušiková
vychovávateľka ŠKD

Spomienky

Slzy v očiach, v srdci žiaľ'...

Dňa 23. marca 2008 uplynie 12 rokov, čo nás navždy opustil náš jediný syn **Ladislav Csetnegi**. Kto ste ho poznali, venujte mu, prosíme, tichú spomienku.

Spomínajú rodičia a dcéra

Dňa 28. marca 2008 uplynie rok, čo nás navždy opustila naša mamička **Helena Csetnegiová**. Kto ste ju poznali, venujte jej tichú spomienku.

Spomínajú syn s rodinou a pravnúčka Viki

Kazanská ulica
Obchodná pasáž
1. poschodie



Ďakujeme všetkým návštevníkom
NC HRON za krásny zážitok a tešíme sa
na ďalšie stretnutie s Vami

Ropko Šimko
a Massriot :)

Barbora Balúchová

Natália Hatalová

NC HRON

ODDYCH A ZÁBAVA VO VAŠOM OKOLÍ



Hviezdna 1, (areál TJ Spoje)
Podunajské Biskupice
Tel./fax: 45 52 29 66, 0905 309 924

• Vodičský preukaz sk. B • Rýchlokurzy • Školenie z vyhl. 208 • Kondičné jazdy • Platba aj na splátky • Zľava pre majiteľov karty Sphere • Zaručujeme pevné ceny •

Hľadám dôchodcu na občasnú alebo pravidelnú výpomoc v záhrade na ulici Pri hrádzi. Druh práce a plat podľa dohody. Tel.: 5556 2311.

A-COUNT SERVICE, s.r.o., Ul. Padlých hrdinov 14,
tel./fax: 4552 6078, tel.: 4598 7207, 0903 445 855:
účtovníctvo pre fyzické a právnické osoby, DPH • mzdy • priznanie • poradenstvo zdarma •

www.pracka.sk

- servis pračiek a umývačiek riadu všetkých značiek
- predaj náhr. dielov na pračky a umývačky
- predaj nových aj poškodených spotrebičov

predajňa: Bučinova 2, Vrakuňa (pri potravinách REMA)

Po, St, Pi 10.00 - 17.00
Ut, Št 12.00 - 17.00

0903/600 208, 0905/613 458

servis@pracka.sk

POŤAHOVÉ LÁTKY

TUROS

- Predajňa nábytkových dekoračných látok a čalúnnických materiálov
- Čalúnnictvo

Cesta na Červený most 10
(pri Vojenskej nemocnici)

811 04 Bratislava

Tel./fax: 54 78 83 03, mobil: 0905 382 132

e-mail: turos@zoznam.sk

ponúka

- Poťahové látky • Dekoračné látky
- Nábytkové látky • Žakárové tkaniny
- Technické tkaniny • Plátna
- Damašky • Molitany • Čalúnnické materiály

Otvorené: Po - Pia 8.00 - 16.30

MOŽNOSŤ DODANIA I NA DOBIERKU

AUTOSERVIS

DURY spol. s r.o.



OBHLIADKY
MOTOROVÝCH VOZIDIEL

Naša ponuka:

mechanické, klampiarske a lakovnicke práce
čistenie exteriéru a interiéru
predaj autolakov a autolakovníckych potrieb
miešanie farieb do sprejov

Kontakt:

Tel.: 02/4552 3421, Fax: 02/45523422

E-mail: dury@dury.sk

Otvorené:

Pondelok - Piatok 8,00 - 16,30

Komárovská 50
821 06 Bratislava

PNEUSERVIS

VÝMENA A MONTÁŽ
PNEUMATÍK,
PREDAJ PNEUMATÍK,
SEZÓNNE USKLADNENIE
PNEUMATÍK

A K C I A !

Pri zakúpení pneumatík
v našej firme
" montáž zadarmo "

KUPÓN - ZĽAVA 5%

Po predložení kupónu bude
poskytnutá zľava 5%
na nákup pneumatík.



TETA

POTRAVINY

Podunajské Biskupice, Trojičné nám. č. 2

Vás srdečne pozývajú do predajne.
Naším zákazníkom denne ponúkame
čerstvý sortiment:

- mliečnych • pekárenských (u nás pečených)
- lahôdkárskych výrobkov a široký sortiment ostatných potravín za akciové ceny

Akcia od 15. 3. do 15. 4. 2008

Rama classic 400 g	35,90
Hera 250 g	16,90
Kofola originál 2 l	28,90
Kofola citrus 2 l	29,90
Kofola bez cukru 2 l	29,90
Šunka bravčová CBA 1 kg	108,00
Syr Bambino 100 g	24,90
Likér Vaječný sen 0,5 l	103,50
Kinder vajcia	21,90
Syr Karička klasik 140 g	29,50
Tavené syry plátky snack 100 g	19,50
Tavené syry plátky sandwich 100 g	19,50
Hellmanns Tatarská omáčka 250 ml	29,50
Hellmanns Majolenka 250 ml	29,50
Chren CBA 170 g	12,50
Salko kondenzované mlieko 397 g	55,50

Otvorené: **pondelok - piatok** 6.00 - 19.00
sobota 6.00 - 13.00

Tešíme sa na Vašu návštevu.

www.uctovnictvo-dane-mzdy.sk



Vedenie účtovníctva
Spracovanie miezd
Daňové priznania

radi Vás privítame v novootvorených priestoroch
Hviezdoslavovej 3 v Podunajských Biskupiciach

Pozývame vás do novootvorenej predajne

DECOR
ART

DECOR - ART

Kazanská 21 (oproti TATRA BANKE)

bytové doplnky • dekorácie • darčeky
kované postele • štýlový nábytok
sedacie súpravy z banánových listov a kukuričnej priadze
sklo • kryštál • keramika

Novinka: GARNIŽE - drevený masív

OTVÁRACIE PONDELOK - PIATOK 9,00-12,00 13,00-18,00
HODINY: SOBOTA 9,00-12,00

Kontakt: 0905 546 981, 0905 342 117

Ste komunikatívny? U nás zažiarite!

Hľadáme aktívnych
a komunikatívnych ľudí,
ktorých baví práca s klientmi
a nedostatok skúseností
dokážu vyvážiť záujmom
o nové vedomosti
a profesionálny rast.

MIESTO PRE TEBA



°Servisný poradca

pre pobočku v Podunajských Biskupiciach

Získate

- °možnosť kariérneho a odborného rastu
- °nadštandardné platové podmienky
- °možnosť zúčastniť sa na vynikajúcich tréningových a sociálnych programoch
- °zvýhodnené bankové produkty a služby
- °zamestnanecké akcie Tatra banky
- °príspevok na DDS
- °dňi voľna navyše

Viac informácií na www.tatrabanka.sk/kariera
Neváhajte a zaregistrujte sa. Tešíme sa na vás!

P Pobočka

: **najlepší idú za nami**



DIAL G 02/6866 1000 > 02/5919 1000 > 0903 903 902 > 0906 011 000
0850 111 100 | www.tatrabanka.sk/kariera

Je čas odmerať si tlak!



microlife
Partner pre ľudí. Pre život.

Krvný tlak kontroluj DENNE!

- Digitálne tlakomery 2. generácie
- Spoľahlivé a presné meranie
- Identifikácia arytmie
- Praktické uloženie manžety

Clinically Tested
BHS A/A - BHS Protocol



AKCIA!
cena už od
1390,-Sk

**5 rokov
záruka**

www.microlife.sk

+ adaptér zdarma!



Hedrin SOLUTION

Účinný na vši aj hnídy!

Máte doma školáka?
Máme pre vás konečné riešenie!

- Náhrada toxického chemickej likvidácie bezpečným fyzikálnym účinkom
- Vši spoľahlivo zadusí – preniká do ich dýchacieho systému
- Hnídy sa ľahko uvoľňujú z vlasov a vypadávajú
- Vhodný pre deti od 6 mesiacov i pre tehotné a dojčiacie matky

KDE? ...v lekární ZELENÁ FARMÁCIA
Bratislava, Uzbecká 18/A, tel. 02/40 200 405
otvorené: pondelok až piatok 8⁰⁰-18⁰⁰, sobota 8⁰⁰-12⁰⁰

PREHLAD PODUJATÍ V DOMOCH KULTÚRY

Program na apríl

Dom kultúry Vesna, Biskupická 1

- 1. 4. 14.30 Stretnutie starých skautov
- 2. 4. 15.00 Tvorivé dielne – OZ Všetkým deťom
- 4. 4. 16.30 Stretnutie mladých skautov
- 7. 4. 18.00 Schôdza MO MS
- 8. 4. 15.30 Stretnutie starých skautov
- 11. 4. 16.30 Stretnutie mladých skautov
- 11. 4. 15.00 Tvorivé dielne – OZ Všetkým deťom
- 18. 4. 16.30 Stretnutie mladých skautov
- 19. 4. 10.00 Tvorivé dielne – OZ Všetkým deťom
- 25. 4. 16.30 Stretnutie mladých skautov

Dom kultúry Vetvár, Biskupická 15

- 2. 4. 14.00 ZŠ Podzáhradná - Pizza párty
- Pravidelná činnosť
- Po, Ut, Št 16.00 Tanečno športové štúdio M + M

Pozvánka na prvú Oldies párty

Srdečne vás pozývame na Oldies párty, ktorá sa uskutoční 11. apríla 2008 od 19.00 do 24.00 hodiny v Dome kultúry Vetvár na Biskupickej ul. 15. O hudbu do tanca i na počúvanie sa postará DJ.

Vstupenky v hodnote 100,- Sk si možno zakúpiť v DK Vesna, Biskupická 1, od 15. marca každý deň od pondelka do piatku.

(odd. Šak MiÚ)

Otec a syn pozývajú

Vážení Biskupičania, domáca skupina LEDO & BAND sa vám predstaví pri príležitosti 5. výročia vzniku verejným vystúpením na veľkonočný pondelok 24. marca 2008 o 15.00 hodine na trhovisku na Ipeľskej ulici (Rema).

Táto kapela reprezentovala našu obec na rôznych festivaloch a súťažiach, kde získala aj viaceré ocenení. Uvidíte ukážky rôznych žánrov. Všetkých srdečne pozývame.

Marián Baláž Ledo & Band

Rozpis bohoslužieb na Veľkú Noc 2008 vo farnosti sv. Mikuláša

Veľkonočná spoveď: 15. marca (sobota), 9.00 – 12.00 – spoločná spoveď – Farský kostol sv. Mikuláša (Vetvárska ul.). Chorých budeme spovedať vo Veľkom týždni (prosíme vopred zahlasiť!).

Slávnosť sv. Jozefa je tento rok liturgicky presunutá na 15. marca (sobota): 15.30 slov., 16.30 maď., Kostol sv. Jozefa v Komárove (Kazanská ul.)

VEL'KONOČNÉ BOHOSLUŽBY:

16. marca: Kvetná nedeľa

7.00 slov., Kostol sv. Jozefa v Komárove, 8.00 maď., 9.30 slov., Farský kostol sv. Mikuláša, 10.30 slov., Nemocničný kostol sv. Kríža (Biskupická ul.), 11.00 maď., Kostol sv. Jozefa v Komárove

20. marca: Zelený Štvrtok

16.30 maď., 18.00 slov., Farský kostol sv. Mikuláša. Adorácia do 21.00

21. marca: Veľký Piatok

Farský kostol sv. Mikuláša: 8.00 maď., krížová cesta, 9.00 slov., krížová cesta, 15.00 maď. obrady, 17.00 slov. obrady. Adorácia v Božom hrobe do 21.00

22. marca: Biela Sobota

8.00 – 16.45 Poklona pri Božom Hrobe, Farský kostol sv. Mikuláša

Veľkonočná vigília

17.00 maď., Farský kostol sv. Mikuláša Mikuláša – spojená s procesiou 19.30 slov., Farský kostol sv. Mikuláša, spojená s vysluhovaním sviatosti kresťanskej iniciácie – spojená s procesiou

23. marca: Veľkonočná nedeľa

7.00 slov., Kostol sv. Jozefa v Komárove, 8.00 maď., 9.30 slov., Farský kostol sv. Mikuláša, 10.30 slov., Nemocničný kostol sv. Kríža, 11.00 maď., Kostol sv. Jozefa v Komárove

24. marca: Veľkonočný pondelok

7.00 slov., Kostol sv. Jozefa v Komárove, 8.00 maď., 9.30 slov., Farský kostol sv. Mikuláša, 10.30 slov., Nemocničný kostol sv. Kríža, 11.00 maď., Kostol sv. Jozefa v Komárove

PhLic. Juraj Vittek
správca farnosti

JARNÉ ČISTENIE MESTSKEJ ČASTI

Miestny úrad Mestskej časti Bratislava - Podunajské Biskupice zabezpečuje čisto-

tu verejných priestranstiev aj organizovaním jednorazového zberu veľkoplošného odpadu, ktorý nemožno odovzdať v zberniciach druhotných surovín, ani inak využiť. Kontajnery budú umiestnené podľa uvedeného harmonogramu v troch etapách:

Od 4. 4. do 7. 4. 2008 v lokalite Medzi jarkami (2 x Závodná, 2 x Lotyšská, 2 x Bieloruská, 2 x Estónska, Geologická, 2 x Baltská, Podzáhradná č. 5, Podzáhradná č. 39) - 13 veľkokapacitných kontajnerov.

Od 11. 4. do 14. 4. 2008 v lokalite Dolné hony (3 x Bodrová, Hronská, Latorická, Hornádska, 2 x Ipeľská, 2 x Dudvážska, 2 x Korytnická - sídlisko, Podzáhradná - pri škole) - 13 veľkokapacitných kontajnerov.

Od 18. 4. do 21. 4. 2008 v lokalite Podunajské Biskupice - pôvodná zástavba obce (Pri hrádzi, Devätinová - Šamorínska, Dneperská, Orechová, Oblúková - Krajinská, Kvetinárska pri cintoríne, Borekova - Kovová, Hviezdna - Petófiho, Žiacka - Odeská, Železničná stanica Podunajské Biskupice, Pri trati - Vinohradnícka) - 11 veľkokapacitných kontajnerov.

Žiadame obyvateľov, aby neukladali odpad vedľa kontajnerov. Odpad do kontajnerov ukladajte čo najefektívnejšie, aby sa do neho zmestilo väčšie množstvo.

V žiadnom prípade do kontajnerov nepatria:

- domový odpad z domácností,
- nebezpečné odpady - batérie z automobilov, monočlánky, oleje, farby, laky, lieky,

Zber veľkoplošného odpadu

- kovový odpad - plechy, vane ...
- domáce zvieratá - uhynuté

zvieratá a vnútornosti z nich.

Žiadame občanov, aby do veľkoobjemových kontajnerov ukladali len:

- veľkorozmerný odpad - objemový odpad z domácností, zvyšky dreveného nábytku, podlahová krytina, matrace
- bielu a čiernu techniku (chladničky, práčky, televízory...) - uložte na jedno miesto vedľa kontajnera.

Žiadame obyvateľov, aby do veľkoplošných kontajnerov neukladali ťažko spracovateľný odpad zo zelene - veľké hrubé konáre (popílené na menšie kúsky), burinu a odpady zo záhrady nevhodné na kompostovanie. Tento odpad môžu obyvatelia Podunajských Biskupíc odovzdať v našom Zbernom dvore na Dvojkřížnej ulici od pondelka do piatku od 7.30 do 15.30 hod. (okrem obednej prestávky), v sobotu od 7.30 do 14.00 hodiny.

Novelou zákona č. 24/2004 Z.z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov boli doplnené povinnosti právnických osôb a fyzických osôb. Jednou z týchto povinností uvedených v § 18 ods. 3 písm. m) je dodržovať zákaz zneškodňovať biologicky rozložiteľný odpad zo záhrad a z parkov vrátane odpadu z cintorínov a z ďalšej zelene na pozemkoch právnických osôb, fyzických osôb a občianskych združení, ak sú súčasťou komunálneho odpadu, čo znamená, že tento odpad sa od januára 2006 musí zhodnotiť kompostovaním.

(ref. ŽPaD)